



FUNDACIÓ  
INSTITUT GUTTMANN

# SOBRE RUEDAS

Publicació quadrimestral d'informació específica per al lesionat medullar i altres grans discapacitats físics.  
Publicación cuatrimestral de información específica para el lesionado medular y otros grandes discapacitados físicos.

Deporte  
adaptado en  
los hospitales

FES:  
Una nueva  
tecnología para  
la rehabilitación





# ÍNDICE

Han col·laborat en aquest número:

Domingo GUEVARA i ESPINOSA  
Josep Oriol MARTÍNEZ i FERRER  
Jordi MAS i MANJÓN  
José Manuel PAN LÓPEZ  
Enric PORTELL i SOLDEVILA  
Lluís REMOLÍ i PÉREZ  
Joan VIDAL i SAMSÓ  
Mercè YUGUERO i RUEDA  
Lucía ZOZAYA RECALDE

Assessorament:

**EQUIP REHABILITADOR INSTITUT GUTTMANN**

Corrector:

**JOAN RIUS i GUASCH**

Fotografies:

**ARXIU I. GUTTMANN**

Redacció:

**FRANCESC COROMINAS i RIERA**

Secretaria:

**RAQUEL BOZAL i ORTIZ**

Direcció:

**MERCÈ CAMPRUBÍ i FREIXAS**

Edita:

**FUNDACIÓ INSTITUT GUTTMANN**

c/. Garcilaso, 57

08027 Barcelona

Tel. (93) 351 22 11

*Donem les gràcies a totes les persones que han fet possible la publicació i difusió d'aquesta revista.*

*Damos las gracias a todas las personas que han hecho posible la publicación y difusión de esta revista.*

*Els escrits publicats amb signatura i les respostes a les entrevistes expressen exclusivament l'opinió dels seus autors.*

*Los escritos publicados con firma y las respuestas a las entrevistas expresan exclusivamente la opinión de sus autores*

Dipòsit Legal: B-35.984-1989  
Imprès a CENTRO GRÁFICO

## EDITORIAL

1

## LESIÓN MEDULAR

2

- 19<sup>º</sup> Reunión de la American Spinal Injury Association
- 32<sup>º</sup> Congreso de la Sociedad Médica Internacional de Paraplejía
- III Jornadas ASPAYM Catalunya
- La estimulación eléctrica funcional en la lesión medular

## PUBLICACIONES

10

- El mundo para el viajero en silla de ruedas
- Guía de recursos y ayudas individuales para personas con disminución física
- Readaptation
- 10 Anys de la Llei d'Integració Social dels Minusvàlids (LISMI) a Catalunya: present i futur

## ASOCIACIONES

12

## NUEVOS SERVICIOS

14

- Centro de Referencia SÍRIUS

## DESDE LOS ESTADOS UNIDOS

16

- Ahora cocinamos. Un chef experimenta gran satisfacción al hacerse profesor de cocina

## EXPERIENCIAS

17

- Mantenerse: Un desafío

## DESDE NAVARRA

18

- ¿... Y nosotros?

## ACTIVIDADES

19

## DESDE GALICIA

23

- En Galicia hay casi 600 lesionados medulares

## DEPORTE

25

- Notiesport
- Programa de deporte adaptado en los centros hospitalarios de Cataluña

## LEGISLACIÓN

31

## SUPERVALID

33

Esta revista ha sido editada con la colaboración de



## EDITORIAL

### UNA DINÀMICA D'INICIATIVES, AVENÇOS I PROJECTES

Com cada any, l'ASIA (American Spinal Injury Association) i la IMSOP (International Medical Society of Paraplegia) han celebrat les seves reunions internacionals. Dos professionals de la Fundació Institut Guttmann hi han assistit i des d'aquestes pàgines ens fan conèixer l'actualitat sobre els aspectes mèdics i rehabilitadors de la lesió medul·lar.

Així mateix, un altre ens apropa a un nou programa de la CE que haurà de permetre un avenç considerable en el desenvolupament de l'Estimulació Elèctrica Funcional (FES), amb elèctrodes implantats. Aquesta tècnica, que ja s'aplica al nostre centre amb elèctrodes de superfície, possibilita la bipedestació i de desplaçar-se distàncies curtes per terreny pla, en determinats nivells de lesió medul·lar.

El sector associatiu també fa palesa la seva presència en aquest SOBRE RUEDAS. Podrem constatar com ASPAYM Catalunya, amb la celebració de les III Jornades, posa de manifest el seu dinamisme, la seva maduresa organitzativa i la capacitat de sintonitzar amb les inquietuds del col·lectiu que representa.

Pel que fa a la Fundació Institut Guttmann, ressenyem la presentació del projecte arquitectònic del futur nou hospital a Badalona i la signatura del conveni amb el Servei Català de la Salut i la Fundació ONCE, que farà possible la seva construcció i posada en marxa. Aquest acte, al qual dedicarem més àmplia atenció en el proper número de SOBRE RUEDAS, significa l'inici d'una nova etapa a Catalunya en el tractament mèdic i rehabilitador dels lesionats medul·lars i d'altres grans discapacitats físics. Per la nostra entitat significa la consolidació del seu compromís fundacional i el reconeixement de la seva dedicació i experiència a proporcionar assistència mèdica especialitzada a afectats de paraplegia i tetraplegia.

Altres informacions sobre activitats formatives, associacionisme, esport, sensibilització, noves experiències..., evidencien un esforç per incrementar les perspectives de salut i d'integració social de les persones afectades per discapacitats.

### UNA DINÀMICA DE INICIATIVAS, AVANCES Y PROYECTOS

Como cada año, la ASIA (American Spinal Injury Association) y la IMSOP (International Medical Society of Paraplegia) han celebrado sus reuniones internacionales. Dos profesionales de la Fundació Institut Guttmann han asistido a las mismas y desde estas páginas nos dan a conocer la actualidad sobre los aspectos médicos y rehabilitadores de la lesión medular.

Asimismo, otro artículo nos acerca a un nuevo programa de la CE que podrá permitir un avance considerable en el desarrollo de la Estimulación Eléctrica Funcional (FES) con electrodos implantados. Esta técnica, que ya se aplica en nuestro centro con electrodos de superficie, posibilita la bipedestación y el desplazarse distancias cortas por terreno plano, en determinados niveles de lesión medular.

El sector asociativo también está presente en este SOBRE RUEDAS. Podremos constatar cómo ASPAYM Catalunya, con la celebración de las III Jornadas, pone de manifiesto su dinamismo, su madurez organizativa y la capacidad de sintonizar con las inquietudes del colectivo que representa.

Por lo que respecta a la Fundació Institut Guttmann, reseñamos la presentación del proyecto arquitectónico del futuro nuevo hospital en Badalona y la firma del convenio con el Servei Català de la Salut y la Fundación ONCE, que hará posible su construcción y puesta en marcha. Este acto, al que dedicaremos una atención más amplia en el próximo número de SOBRE RUEDAS, significa el inicio de una nueva etapa en Cataluña en el tratamiento médico y rehabilitador de los lesionados medulares y de otros grandes discapacitados físicos. Para nuestra entidad significa la consolidación de su compromiso fundacional y el reconocimiento de su dedicación y experiencia en proporcionar asistencia médica especializada a afectados de paraplejía y tetraplejía.

Otras informaciones sobre actividades formativas, asociacionismo, deporte, sensibilización, nuevas experiencias..., evidencian un esfuerzo para incrementar las perspectivas de salud y de integración social de las personas afectadas por discapacidad.



## LESIÓN MEDULAR

### 19.ª Reunión de la American Spinal Injury Association

Desde el día 10 al 12 de mayo de 1993 se celebró en San Diego (California) la 19 reunión de la American Spinal Injury Association, más conocida por las siglas ASIA. El lugar de la reunión fue como en otra ocasión el Hotel Sheraton, donde tanto la atención a los congresistas como el cuidado en los aspectos técnicos y organizativos del congreso se llevaron a cabo de una forma exquisitamente rigurosa.

En el aspecto científico de la reunión destacaría los siguientes apartados:

1) Sesión General 1. Estuvo dedicada a los aspectos urodinámicos, cuidados de la vejiga y disiner-gia esfinteriana. Se resaltó el papel importante y decisivo que tiene el estudio urodinámico a la hora de tomar decisiones médicas en la prevención y tratamiento de la vejiga neurógena.

Se presentaron estudios y casuística de la implantación de la prótesis denominada "UROLUME" para resolver o mejorar los problemas de estenosis y disiner-gia vesico-esfinteriana.

De todas formas es un procedimiento que todavía se encuentra en fase de estudio y hace falta realizar más estudios para conocer sus ventajas e inconvenientes con el fin de conocer desde una perspectiva de evolución en el tiempo las indicaciones de dicha prótesis.

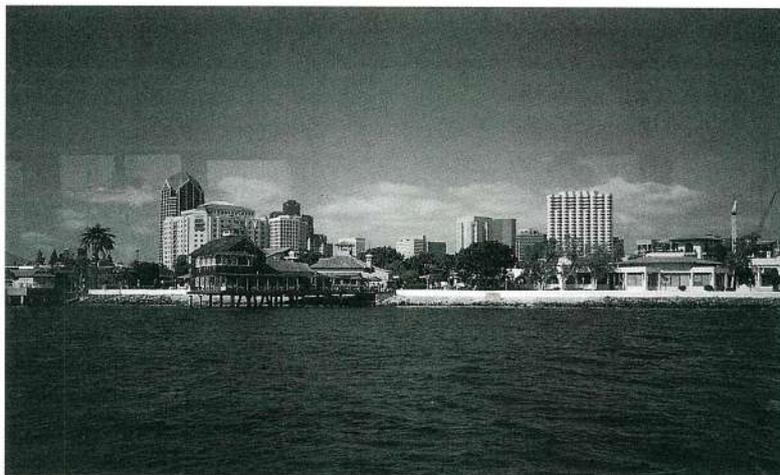
2) Sesión General 6. Se presentó una pequeña casuística sobre la aplicación de la

campo de la estimulación eléctrica funcional es un campo apasionante que puede abrir en el futuro nuevas perspectivas para mejorar la funcionalidad, tanto de los parapléjicos para intentar conseguir una bipedestación y marcha, como de los tetrapléjicos para intentar conseguir una funcionalidad de extremidades superiores que les permita actividades tales como poder atender el teléfono, comer, afeitarse, etc.

Actualmente presenta importantes dificultades técnicas y la experiencia clínica aún es muy corta. Lógicamente a medida que los materiales y la tecnología vayan avanzando, se irá perfeccionando tanto el implante de los electrodos como los aparatos que producen la estimulación y

por consiguiente será posible llegar a producir movimientos más armónicos y precisos que simulen los movimientos naturales de un sujeto normal.

3) Miscelánea general. Se trataron muchos y variados aspectos como sexualidad, fertilidad, aspectos sociales, complicaciones médicas en fases avan-



estimulación eléctrica funcional a través de una nueva técnica por vía endoscópica para implantar los electrodos directamente sobre el nervio. Con este sistema de implantación se consigue una estimulación selectiva del nervio y por consiguiente mayor efectividad que a través de los clásicos electrodos de superficie. El

zadas de la lesión medular, etc. Destacaría de todas ellas el apartado que hace referencia a la sexualidad femenina, toda vez que ha sido un tema, a mi juicio, muy poco tratado y estudiado en las diferentes reuniones y congresos, existiendo además escasa bibliografía sobre este tema. La comunicación sobre la sexualidad femenina tenía como objetivo el aprendizaje sobre la biopsicología de la mujer lesionada medular en todo lo que concierne a su sexualidad. Para intentar comprender estos aspectos, tanto la Dra. Marca L. Sipski como la terapeuta sexual Sonya Perduta, hicieron una descripción anatomofisiológica de los cortocircuitos neurológicos posibles que están involucrados en el mecanismo de la lubricación y orgasmo y cómo puede responder la mujer lesionada medular desde el punto de vista sexual cambiando las pautas tradicionales en las relaciones sexuales de la pareja y dando mayor importancia a la estimulación previa de las zonas erógenas preservadas. También se pasó revista a los aspectos sobre autoimagen, cuidados básicos en el mantenimiento de la vejiga, intestino, piel e higiene, alternativas y preferencias sexuales, y finalmente se hizo una breve referencia a los cuidados durante el embarazo y parto. El segundo aspecto que me



gustaría comentar es relativo a las facilidades para desplazarse y hacer turismo. En este sentido tengo que decir, como usuario de silla de ruedas, que he quedado francamente impresionado (tenía referencias, por amigos que habían visitado EEUU, de las maravillas del país, pero una cosa es que te lo cuenten y otra es poderlo comprobar sobre el terreno).

No encontré, en los muchos kilómetros que hice en silla de ruedas, tanto en San Diego y periferia como en Los Angeles, ni un solo paso de peatones que no estuviese adaptado. Por todos los paseos, jardines, avenidas, etc., donde pasé había un carril en el cual se podían desplazar bicicletas, patinadores y sillas de ruedas con todas las facilidades del mundo.

Los museos, restaurantes y otros espectáculos a los que pude asistir y visité, no sólo estaban

adaptados sus accesos, ascensores y lavabos, sino que además generalmente existía alguna plaza de parking reservada para las personas con silla de ruedas.

Solicité alquilar un vehículo adaptado y tampoco hubo ningún problema; el precio del alquiler es francamente barato (alrededor de 4.500 ptas. al día con seguro a todo riesgo).

Para finalizar, ha sido para mí un viaje francamente agradable tanto en el aspecto profesional como turístico, y animo a todos aquellos que estén pensando en "saltar el charco" para hacer turismo o cualquier otra actividad en EEUU que no se lo piensen dos veces.

Domingo GUEVARA i ESPINOSA  
Médico adjunto Institut  
Guttmann

## 32.º Congreso de la Sociedad Médica Internacional de Paraplejía

Este año la Sociedad Médica Internacional de Paraplejía (IMSOP) ha celebrado su XXXII reunión en la histórica ciudad belga de Gante, situada a pocos kilómetros de la capital europea, Bruselas.

Durante los días 25 al 28 de mayo de 1993 se abordó un denso programa de conferencias centrado este año sobre 6 temas principales:

- 1.- Prevención de la lesión medular, tanto traumática como no traumática.
- 2.- Efectos metabólicos sobre la lesión medular.
- 3.- Manejo precoz de la vejiga neurógena, tanto en el hombre como en la mujer.
- 4.- Siringomielia postraumática.
- 5.- Farmacología del Sistema Nervioso Autónomo.
- 6.- Factores que influyen en la reinserción social de los pacientes con una discapacidad de origen medular.

Con una organización ejemplar, expertos de todo el mundo relacionados con el mundo de la paraplejía presentaron sus últimos trabajos.

Entre las aportaciones en el campo de la prevención de la lesión medular hubo la experiencia de un grupo de

australianos, probablemente uno de los países con una mejor organización en cuanto a prevención, que después de una intensa campaña publicitaria y un esfuerzo considerable a nivel de escuelas, habían logrado disminuir un 20% la incidencia de lesiones medulares. Sobre el mismo tema un grupo canadiense de la Universidad de Vancouver sugería que, para que un programa de prevención entre alumnos de la escuela sea eficaz, son necesarias varias sesiones informativas de refuerzo.

La segunda sesión del Congreso abordó aspectos puntuales de los cambios a nivel metabólico que ocurren después de una lesión medular.

Por lo que respecta a la ponencia sobre manejo inicial de la vejiga neurógena después de instaurarse la lesión, los diferentes trabajos presentados demostraron la eficacia de los cateterismos intermitentes en la fase inicial, con una menor incidencia de complicaciones y bien aceptados por los pacientes. Interesante fue la presentación de un nuevo dispositivo para el tratamiento de la disinerxia vesico-

esfinteriana, probable sustituto de la clásica esfinterotomía y aplicable ya en algún caso, el UROLUMEN.

Espectaculares fueron las imágenes de Resonancia Magnética Nuclear (RMN) que se presentaron en la sesión sobre Siringomielia Postraumática. Hoy en día la RMN es el mejor método no invasivo que permite la visualización directa de una cavidad siringomiélica, patología que se puede presentar en el lesionado medular de origen traumático en torno al 6-10% de los casos, acompañándose en más de un 70% de dolor, alteraciones de la sensibilidad (52%), cambios motores (47%), espasticidad, así como otros síntomas. Se discutió acaloradamente sobre cuál es hoy en día el mejor tratamiento para esta complicación.

En el capítulo de la reinserción sociolaboral, destacar las experiencias del grupo de Burdeos, Francia, sobre una encuesta a 188 lesionados medulares, apreciando en los resultados que la mayoría de parapléjicos y tetrapléjicos se reinsertaban con su familia en su domicilio, manteniendo su situación marital estable, destacando

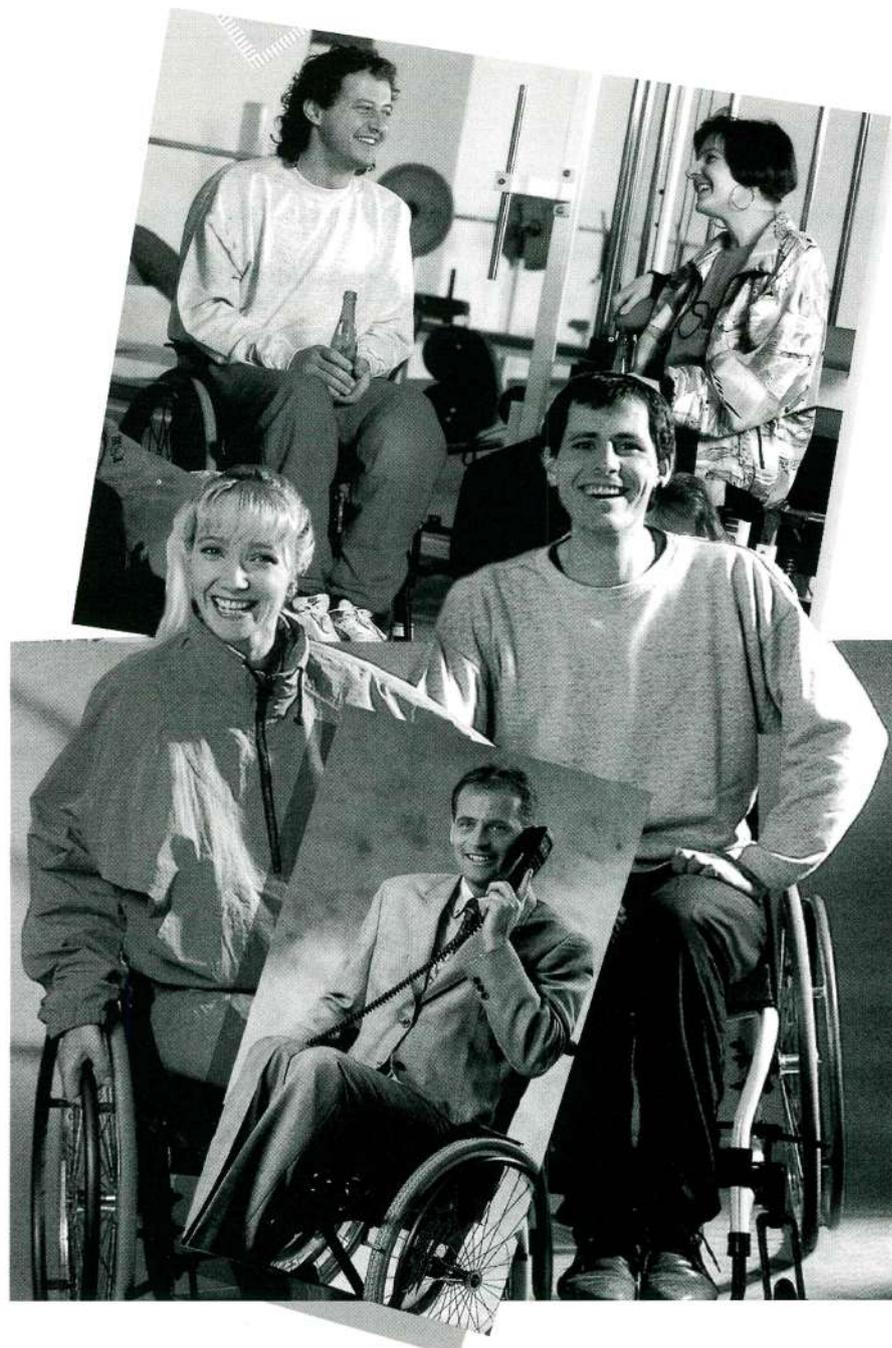
---

un 18% de los lesionados que se casaban después de adquirir una L.M. En cambio, la reinserción laboral solía ser mala y sólo se obtenía en el 20% de los casos.

Dentro de las comunicaciones libres, destacar los artículos relacionados con la fertilidad del hombre parapléjico, un repaso sobre las actuales técnicas de reproducción asistida que indudablemente facilitará el acceso a una paternidad deseada.

El Dr. Donovan de Texas presentó un interesante trabajo sobre los sistemas de perfusión de baclofen intratecal para el control de la espasticidad que utilizamos desde hace años en nuestro Centro. En un estudio con 18 pacientes concluía que durante los doce primeros meses después de la implantación del perfusor, se necesitaba ir aumentando progresivamente la dosis para conseguir el efecto terapéutico deseado, estabilizándose posteriormente la pauta de infusión.

El Congreso se desarrolló en un marco incomparable en el mismo Centro de Gante, y en él no sólo participaron unos 300 congresistas, sino más de 20 expositores con las últimas novedades en el campo de la paraplejía. Sillas de ruedas especiales, sistemas para el control del entorno, laboratorios farmacéuticos, destacando



entre todos ellos una casa comercial de ropa de vestir que nos presentó un interesante catálogo con diferentes modelos diseñados para ir en silla de ruedas. Desde ropas deportivas a vestidos elegantes. Iniciativas como éstas son necesarias entre distintos empresarios sensibilizados con el tema y con espíritu comercial para facilitar una mejor reinserción social.

El Congreso finalizó el día 28 de mayo con una lluvia primaveral, después de 3 días calurosos, quedando todos emplazados para acudir el próximo año, en mayo de 1994, al XXXIII Meeting of IMSOP que se celebrará en la ciudad japonesa de Kobe.

Joan VIDAL i SAMSÓ  
Médico adjunto del Institut Guttman

---

## III Jornadas ASPAYM Catalunya sobre sexualidad y paternidad

Los pasados días 2 y 3 de julio se celebraron en el Centro Mutual para la Rehabilitación de Accidentes de Trabajo de Sant Cugat del Vallès las III Jornadas organizadas por ASPAYM Catalunya, bajo el lema "Sexualidad y Paternidad".

Las Jornadas, que iban dirigidas a personas afectadas con una L.M., familiares, profesionales y personas interesadas o relacionadas con este tema, se desarrollaron en 3 mesas redondas.

La primera mesa trató de la "Acogida y adopción de niños", y estuvo moderada por la Sra. Carmen Drópez, directora general de Atención a la Infancia de la Generalitat de Catalunya. Tanto ella como el resto de los profesionales que la formaron, además de ilustrarnos algunos con sus experiencias personales, aclararon dos conceptos básicos: acogida y adopción.

En la acogida se parte de la situación del niño que necesita una familia pero, por diversos motivos, éste no está en condiciones para la adopción, o bien su familia biológica no puede atenderle en ese momento. Esta medida es temporal y, para algunos, puede ser el paso previo a la adopción.

Por adopción se considera la decisión que toma una pareja de tener un hijo. Es importante

que los padres puedan asumir la historia previa del niño (diferentes figuras paternas y maternas, vivencias anteriores, etc.) y que le ayuden a "instalarse" en su nueva casa, sin negarle su propia identidad.

También explicaron el proceso que ha de seguir una persona/pareja/familia que decide acoger/adoptar a un niño, y cuáles son las fases del Programa de Acogida que lleva a cabo la Generalitat de Catalunya.

Tras la exposición y el debate que posteriormente se llevó a cabo, los asistentes finalizamos la jornada con dos ideas muy claras: la primera es que la finalidad de los Servicios de Adopción es proporcionar unos padres en función de las necesidades del niño, y no a la inversa ("los hijos no se eligen"); la segunda, es que existe un único proceso de selección para todos los padres, con o sin L.M., ya que, como dijo la Sra. Drópez, "el único requisito que pedimos es que tengan capacidad de educar y dar cariño al niño": la L.M. no supone un hándicap. Lo que sí se tiene en cuenta es la edad y la capacidad del niño para "acoplarse" a la discapacidad de la mejor manera posible.

La segunda mesa estuvo dedicada a la "Paternidad y Maternidad", y tuvo como moderador al Dr. Joan Vidal,

paraplejiólogo de la Fundació Institut Guttmann. En esta ocasión, además de los profesionales participaron personas afectadas de discapacidad que han accedido a la paternidad o maternidad.

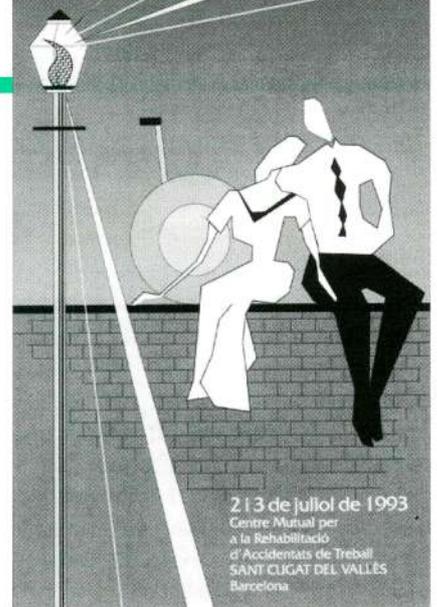
En el apartado dedicado a la paternidad se explicaron las diversas técnicas que se emplean para conseguir la erección del pene, la obtención del semen (vibroestimulador, estimuladores de raíces sacras anteriores, etc.) y el tratamiento del semen en el caso de que sea necesario.

En cuanto a la maternidad, se citaron los métodos anticonceptivos aconsejables para una mujer con L.M., los problemas potenciales que pueden aparecer en una embarazada, la atención más adecuada durante el embarazo y el parto, y cómo tratar la menopausia.

También se explicaron las técnicas de inseminación in vitro (introducción del semen en la matriz de la mujer) y fecundación in vitro (introducción de embriones en la matriz de la mujer).

Las conclusiones de esta exposición las podríamos dividir en dos categorías: la de los profesionales y la de los afectados. En la de los primeros, destacar que tanto las disfunciones como las técnicas no son "exclusivas" de

# Sexualitat i Paternitat



la pareja ("que ambos se expliquen sus respectivos temores y dudas", "afrontarlo de una manera relajada", "ir probando", "intercambiar propuestas: me gusta ésto o aquello, probemos así...") y, como dijo alguien: "no es ni mejor ni peor, sino diferente".

Estas III Jornadas de ASPAYM Catalunya consideramos que han constituido una valiosa aportación en la difusión y conocimiento de unas cuestiones muy significativas para la realización y el equilibrio personal. Asimismo destacamos la capacidad de comunicación de los ponentes que supieron transmitirnos muy bien sus impresiones y vivencias en un tema tan íntimo y personal como es la sexualidad y las relaciones afectivas y de pareja.

Mercè YUGUERO RUEDA  
Asistente social de la Fundació I. Guttman

los L.M. ya que se aplican a la población en general con alguna pequeña diferencia, y que es recomendable que las parejas que deseen acceder a la paternidad se sometan a una revisión ginecológica y andrológica.

Por parte de los afectados: que la información sea accesible a todos los interesados, así como a los técnicos que tengan relación con personas con discapacidad; que la sensación de sentirse "conejiillos de indias" suele aparecer en la mayoría de parejas que se someten a un tratamiento de este tipo, ya sean L.M. o no, y que, tal como expresó un afectado en el debate, la paternidad o la maternidad no se puede plantear hasta que se tienen unas cuestiones previas cubiertas. Se podría decir que forma parte de la fase final de rehabilitación.

La última mesa redonda se ocupó de la "Sexualidad", y estuvo moderada por la Sra. M.<sup>a</sup> Lluïsa Curcoll, psicóloga de la Fundació Institut Guttman. De entre los participantes, el número de afectados superaba al de profesionales, ya que se trataba, principalmente, de que éstos explicaran sus impresiones y vivencias en relación a la sexualidad después de padecer una L.M.

Los profesionales mencionaron los diferentes programas que se llevan a cabo en algunos países sobre información, asesoramiento y tratamiento; cuáles son los derechos sexuales de las personas con discapacidad, y

la necesidad de informar.

Se puede afirmar que lo que creó mayor expectación fueron los testimonios de las personas afectadas. Explicaron las diferentes fases por las que fueron pasando para adaptar su vida sexual a los cambios generados por la L.M.: cómo aceptar tu cuerpo y cómo hacer que los demás te lo acepten; hablar del tema con otra persona que se encuentre en una situación similar; poder intercambiar con la pareja las inquietudes y deseos; quién toma la iniciativa y cómo, y buscar alternativas según la discapacidad y las preferencias de cada uno.

Tanto los ponentes como los asistentes coincidieron en una serie de aspectos: después de una L.M. aparecen unos miedos comunes ("¿Estaré a la misma altura que antes?", "¿Cómo reaccionará mi pareja ante mi discapacidad en ese momento?", "¿Cuál será la forma más adecuada?", "¿Qué hago si tengo un problema con la orina y qué dirá mi pareja?", "¿Quién toma la iniciativa primero?", "No me siento preparado/a todavía para reemprender mi actividad sexual..."); es imprescindible cuidar la autoestima, "sentirse atractivo y que los demás te lo reconozcan" (especialmente en el caso de las mujeres con una discapacidad, dado que estamos en una sociedad en la que continuamente recibimos mensajes de "belleza y perfección física"), "sentirse hombre o mujer antes que parapléjico/a o tetrapléjico/a"; es necesaria una buena comunicación con

## La estimulación eléctrica funcional en la lesión medular

La técnica de la estimulación eléctrica funcional (FES) se inició en Europa en 1961 y se empezó a utilizar en los lesionados medulares en 1963. Al principio se utilizaban electrodos de superficie, y para evitar los inconvenientes de su colocación, cables externos, etc., nacieron, ya en USA, las experiencias de Mc Neal y Reswick en Rancho de los Amigos en 1973.

En la actualidad se utilizan en América los electrodos de superficie en el campo práctico, y los implantados en el terreno clínico experimental.

En Europa, se está utilizando FES en la rehabilitación de los lesionados medulares en Francia (Montpellier), Inglaterra (Salford), Holanda (Enschede) y España (Fundació Institut Guttmann). En todos estos centros se utiliza FES mediante electrodos de superficie. En el caso de España se empezó por primera vez en el Institut Guttmann en 1991 utilizando tecnología yugoslava, concretamente el sistema ALT 2 de dos canales. Se eligió este modelo por su facilidad de colocación, escasos problemas de mantenimiento y su rela-

tivo bajo coste, ya que el mismo se aproxima a las 300.000 pts. (dos aparatos). Recientemente se ha presentado en nuestro país (Barcelona, La Coruña, Toledo) un dispositivo más sofisticado (Parastep) que presenta como ventaja el que el estímulo eléctrico sería más progresivo y la incorporación de la silla a la bipedestación sería más esté-



tica, pero presenta como problema básico su elevado coste (más de 2,5 millones de pts.) y que la funcionalidad que proporcionaría sería similar al clásico ALT 2 yugoslavo. Ninguno de los sistemas de estimulación eléctrica puede sustituir la silla de ruedas, son sistemas alternativos para la bipedestación a los clásicos bitutores largos, permiten hacer marcha en distancias cortas pero no se puede prescindir de la silla.

En 1988 se crea en Europa, con el soporte de la Comunidad Económica Europea, un grupo de investigación clínica para el diseño y puesta en marcha de un programa de FES mediante electrodos y cables implantados. Este grupo estaba formado por franceses, italianos y alemanes. En 1992 se constituye el grupo CALIES con el objetivo

de hacer converger todas las iniciativas dentro de la CE en el campo de la Estimulación Eléctrica Funcional. Desde junio de 1992 está formalmente constituido por representantes de Francia, Alemania, Inglaterra, Dinamarca, Holanda, Italia, Grecia, Portugal

y España. El programa Calies tiene tres líneas de investigación: por un lado el meramente técnico en el que empresas de alta tecnología han ya fabricado, bajo la dirección de los expertos clínicos, los electrodos, cables y caja de radiocontrol para la implantación del FES. España no está representada en este sector. Los electrodos se colocarán alrededor del nervio correspondiente mediante cirugía no invasiva y

mediante cables implantados a una antena colocada de forma subcutánea. La caja de control será externa y la transmisión de órdenes se hará mediante radiocontrol. Un sistema sensor colocado en la base del calzado enviará información permanente a la caja control para corregir constantemente posibles desequilibrios (Feedback).

Por el lado médico se han creado dos grupos de trabajo: Uno de expertos en Rehabilitación cuyo objetivo era determinar los grupos musculares a excitar, dónde colocar los electrodos, definir el nivel de lesión idóneo para el buen resultado del implante... Por último se elaboró un protocolo para evaluar realmente qué ventajas sociales va a comportar esta técnica, no solamente las meramente funcionales sobre el aparato osteoarticular o cardiocirculatorio, sino el hecho de poder andar (matizando que en principio serán distancias relativamente cortas y no podrá obviarse la silla de ruedas). Un tercer grupo de trabajo está compuesto por los cirujanos (neurocirujanos y ortopedas), que van a ser quienes finalmente van a llevar a cabo la implantación de todo el sistema.

Como representantes de España en el grupo de investigación clínica se eligió la Fundació Institut Guttmann, por ser realmente uno de los únicos centros en España que dispone de todo el equipo interdisciplinario. Con-

cretamente se valoró muy positivamente el disponer de unidades de enfermería expertas en el manejo de pacientes con otro tipo de implantes como el SARS, fisioterapeutas (que han manejado FES de superficie) y terapeutas ocupacionales con muchos años de experiencia (y con mucha paciencia), y psicólogos ya que probablemente los primeros pacientes que deseen implantarse un sistema como el que se propone lo van a necesitar, pues nos tememos que se verán asediados por medios de comunicación y por otros lesionados medulares.

Objetivo del programa CALIES: hacer realidad una utopía, el realizar marcha mediante estimulación eléctrica funcional implantada en los lesionados medulares y con una fecha concreta: primer trimestre de 1994.

En principio (en la fase experimental) se implantará en pacientes afectados de lesiones medulares completas cuyos niveles de lesión sean D10 o D11. En Montpellier en marzo de 1993 se realizó un Meeting en que se decidió qué países y por tanto qué Centros van a llevar a cabo las primeras 4 in-



tervenciones (Francia, Inglaterra, Alemania y falta por concretar si Italia, Dinamarca o Holanda), que se realizarán al mismo tiempo para evitar protagonismos por centros, ya que el programa CALIES es europeo y toda Europa podrá beneficiarse de él. De esta forma se evitará el desplazamiento de personas afectadas de un país a otro.

Enric PORTELL I SOLDEVILA  
Médico Adjunto del Institut Guttmann



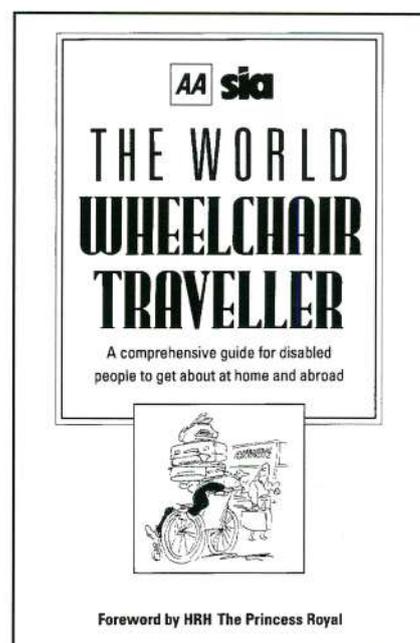
## PUBLICACIONES

### "EL MUNDO PARA EL VIAJERO EN SILLA DE RUEDAS"

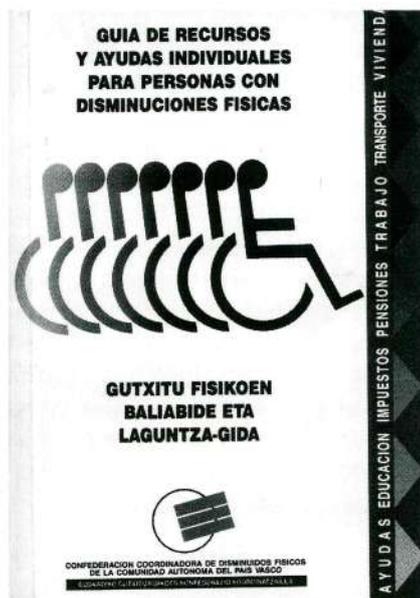
La Automobile Association for de Spinal Injuries Association ofrece una guía en inglés para personas con discapacidad que viajan con el título "The World Wheelchair Traveller". La guía recoge toda la información necesaria para poder planificar un viaje en silla de ruedas sin preocupaciones. El viajero discapacitado puede, gracias a los consejos y sugerencias que recoge la publicación, explorar los rincones más lejanos del mundo por tierra, mar o aire.

"The World Wheelchair Traveller" cuesta 3,95 libras esterlinas más 50 peniques de gastos de envío.

Edita:  
SIA  
Newpoint House 76 St. James's Lane  
London N10 1DV



### "GUÍA DE RECURSOS Y AYUDAS INDIVIDUALES PARA PERSONAS CON DISMINUCIÓN FÍSICA"



La Euskadiko Gutzitu Fisikoen Konfederazio Koordinatzailea (Confederación Coordinadora de Disminuidos Físicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco) ha editado una guía en la que se recogen todas las ayudas que ofrece el Gobierno Vasco a las personas con discapacidad que habitan en sus ciudades y pueblos.

En el libro se puede encontrar todo lo relacionado con el régimen de prestaciones de la Seguridad Social y L.I.S.M.I. y los pasos a seguir para solicitar material ortopédico. Otros aspectos importantes relatados son los relacionados con el transporte, tanto el privado como el público, las leyes de trabajo, los centros ocupacionales, las ayudas a la educación, las exenciones tributarias, la ayuda de Bienestar Social...

En cada apartado se relacionan los teléfonos y direcciones en los que se debe solicitar cada ayuda, distribuidos por las tres provincias que conforman el País Vasco, así como todas las entidades y asociaciones de interés de la zona.

Edita:  
Confederación Coordinadora de Disminuidos Físicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
Plaza del Sauce, 2  
20010 Donosti

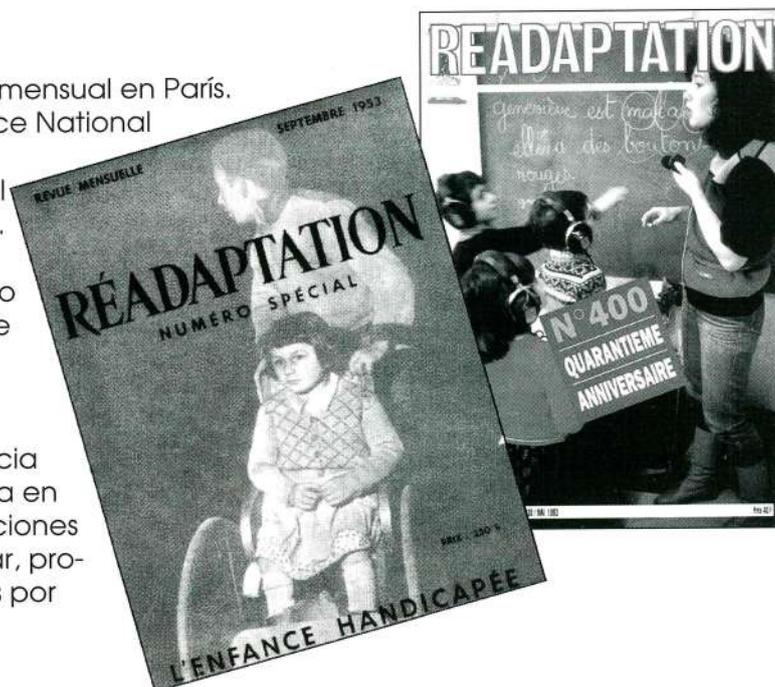
## RÉADAPTATION

"Réadaptation" se edita con periodicidad mensual en París. Constituye el órgano de prensa de la "Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions" (ONISEP) y del "Centre National d'Information pour la Réadaptation (CNIR).

En el pasado mes de mayo ha sido editado el nº 400 de esta veterana publicación que inició su andadura hace cuarenta años, a principios de 1953.

Considerada como una revista de referencia especializada, difunde la realidad francesa en cuanto a reflexiones, experiencias, realizaciones e investigación sobre la integración escolar, profesional y social de las personas afectadas por discapacidad.

"Réadaptation"  
10, Rue de Sèvres  
75007 PARIS (Francia)



## 10 ANYS DE LA LLEI D'INTEGRACIÓ SOCIAL DELS MINUSVÀLIDS (LISMI) A CATALUNYA: PRESENT I FUTUR

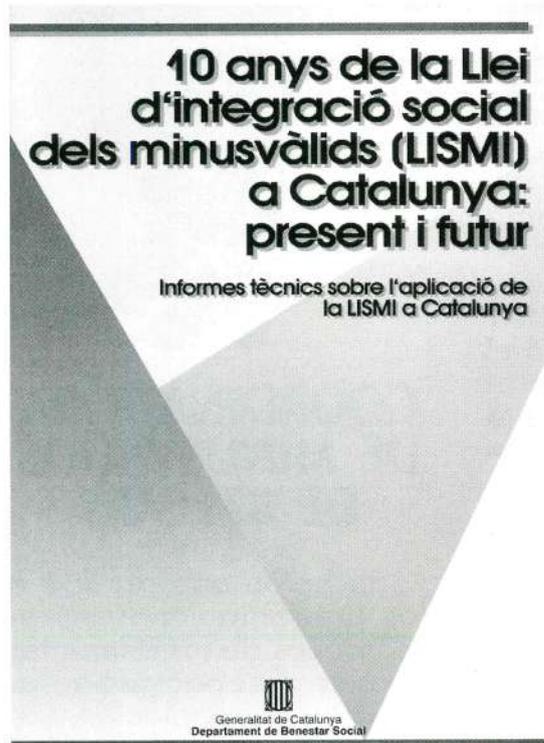
Esta publicación de 345 páginas agrupa una serie de informes técnicos elaborados por especialistas al cumplirse la primera década de vigencia de la Ley de Integración Social de Minusválidos.

Las aportaciones se han estructurado en torno a los grandes apartados de la LISMI y se analiza tanto la vertiente jurídica como las realizaciones en Cataluña en los diferentes ámbitos.

El documento se ha completado con otros trabajos, declaraciones y opiniones de los afectados y profesionales, y concluye con una recopilación de conclusiones, sugerencias y propuestas para las líneas de actuación futura en materia de política social para personas con discapacidad.

Coordinadores del contenido:  
Andreu Corominas  
Antoni Vila

Secretaría: Eduard Cantos  
Edita: Departament de Benestar Social de la Generalitat de Catalunya.





## ASOCIACIONES



### LLIGA REUMATOLÒGICA CATALANA

Entidad asociativa catalana al servicio de las personas que sufren enfermedades reumáticas. La Lliga ofrece a sus socios de forma gratuita la ayuda de personal cualificado en ayudas técnicas y de tipo psicológico y emocional. Otro importante servicio ofrecido por la entidad son los GAM (Grupos de Ayuda Mutua), pequeños grupos de reunión de gente con una problemática común.

La finalidad de estos servicios es la difusión e información sobre este tipo de enfermedades, la ayuda al afectado y la investigación, en colaboración con las sociedades científicas, sobre la enfermedad para conseguir mejorar la calidad de vida de la persona.

Lliga Reumatològica Catalana  
C./ Enric Granados, 114, pral. 1 bis  
08008 Barcelona  
Tel. y Fax (93) 415 33 88



### ASOCIACIÓN CATALANA DE ATAXIAS HEREDITARIAS

De reciente formación, la Asociación Catalana de Ataxias Hereditarias con sede en Barcelona da soporte y ayuda al afectado en las distintas etapas y cambios en la evolución de la enfermedad. Las Ataxias se caracterizan por una degeneración de funciones del sistema nervioso que produce trastornos en la coordinación de los movimientos. La médula, el cerebelo y sentidos como la vista o el oído pueden verse afectados. La más corriente es la Ataxia de Friedreich, de carácter hereditario.

Asociación Catalana de Ataxias Hereditarias  
Gran Via de les Corts Catalanes, 562, pral. 2  
08011 Barcelona  
Tel. (93) 451 55 50



### AMIBA

AMIBA  
Asociación de Minusválidos de Barcelona

La Federación de Asociaciones de Minusválidos de la Autonomía Catalana (FAMAC), de la que AMIBA forma parte, ha recibido por parte de la Comunidad Económica Europea el Premio Helios 1991 en su apartado de Movilidad y Transporte.

AMIBA  
Campo Florido, 26-28, Bajos  
08027 Barcelona  
Tel. (93) 349 41 50



### COORDINADORA DE MINUSVALIDS DE BALEARS

Federación que agrupa a las 16 asociaciones representativas de los diferentes tipos de discapacidad en las Illes Balears, población que asciende a un 2,8% del total

según datos del Consell Insular de Mallorca. La Coordinadora sigue tras 10 años de existencia representando el colectivo ante las instituciones oficiales y fomentando el asociacionismo entre los afectados en la búsqueda de la integración total. El principal foco de atención de la Coordinadora es en este momento las zonas rurales de las islas.

Coordinadora de Minusválidos de Balears  
Carrer de Vinyança, 12 C  
07005 Palma de Mallorca  
Tel. 46 35 45

## COCEMFE

### Confederación Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos de España

La COCEMFE envió antes de las elecciones legislativas del pasado 6 de junio un comunicado a la mayoría de partidos que concurrían a las mismas en el que se informaba de las actuaciones y medidas "imprescindibles para corregir la situación injusta de desigualdad" a tomar en caso de victoria en los comicios.

El comunicado recoge todos los aspectos referentes a las personas con discapacidad: integración laboral, pensiones y prestaciones, educación, barreras arquitectónicas, vivienda, impuestos, etc. Todo ello "actuaciones derivadas de la responsabilidad irrenunciable que el Estado tiene que garantizar el derecho a una atención de las necesidades sociales".

COCEMFE  
Eugenio Salazar, 2  
28002 Madrid  
Tel. 413 80 01



# Suministros Ortopédicos

**MERIDIANA S.L.**

AVENIDA MERIDIANA, 208-210 - TELÉFONO 351 29 50 - 08026 BARCELONA

**SILLAS DE RUEDAS.** Plegables, fijas y especiales. Un modelo para cada necesidad.

**CONTROLES DE MANDOS.** Automáticos y manuales para conducir todas las marcas de automóviles y adaptados a todo tipo de invalidez física.

**APARATOS DE REHABILITACIÓN.** Bitutores, prótesis, plantillas ortopédicas y calzado, andadores, bastones, camillas, carros de marcha, mobiliario clínico metálico.

**MATERIAL DE INCONTINENCIA DE ORINA.**

Distribuidor de **SOPUR** para Catalunya





## NUEVOS SERVICIOS

# **SÍRIUS** Centre de Referència

### **CENTRE DE REFERÈNCIA SÍRIUS**

El Centre de Referència SÍRIUS es un servicio del Departament de Benestar Social destinado a mejorar la autonomía personal y la calidad de vida de las personas con disminución.

#### **¿Para quién es?**

- Colectivos de personas con disminución y otras entidades de iniciativa social.
- Profesionales que trabajan en el campo de la disminución y otros que tengan contactos ocasionales con el mismo.
- Entidades y servicios del ámbito público, propios de la Generalitat de Catalunya o de otras administraciones, y del ámbito privado.

#### **¿Qué objetivos tiene?**

- Ofrecer información, orientación y asesoramiento sobre las posibilidades de aprovechamiento de los recursos y ayudas disponibles para personas con disminución.
- Poner a disposición la documentación especializada.
- Exponer ayudas técnicas sobre todos los medios técnicos que facilitan la autonomía personal y la

accesibilidad al entorno de las personas con disminución.

- Impulsar y promover iniciativas.
- Participar en programas europeos.

#### **¿Qué temas trata?**

- Accesibilidad y barreras arquitectónicas.
- Integración laboral.
- Autonomía personal y ayudas técnicas.
- Vivienda.
- Tiempo libre.
- Sensibilización.

#### **¿Qué servicios ofrece?**

- Información y orientación sobre autonomía personal, accesibilidad e integración laboral mediante:

Difusión selectiva. Es la que responde a la iniciativa propia del centro. Para el funcionamiento del servicio de difusión selectiva de la información se ha elaborado una ficha en la que los usuarios, únicamente instituciones, entidades y profesionales, señalan los temas que les interesan.

Difusión según la demanda puntual. Es la que responde a las demandas concretas de información que hacen

los usuarios, condicionadas siempre por el hecho de que tengan relación con las temáticas que se tratan en el Centre de Referència SÍRIUS.

Telèfon de la Disminució (900 333 200). Este teléfono, gratuito para el usuario, recibe llamadas de personas con disminución, de colectivos de disminuidos y de profesionales, y atiende cualquier tipo de demanda, desde las que requieren una derivación adecuada o un dato de referencia, hasta las que implican discriminar cuál es la demanda concreta y atenderla desde el área correspondiente del Centre de Referència SÍRIUS.

Orientación individualizada. Es la que se ofrece cuando la demanda precisa una atención global y un seguimiento posterior. Se concreta la atención en función de si la demanda la realiza una persona con disminución o un profesional que atienda a las personas con disminución.

Información sobre la integración laboral. Se informa a los empresarios y profesionales sobre las posibilidades de integración laboral de las personas con disminución, teniendo en cuenta sus características específicas (tipo y grado de disminución, formación e intereses laborales, etc.), y explicando las vías de acceso al mundo laboral y las ventajas que cada una de ellas ofrece a las personas con disminución para ellos (in-

tegración en el trabajo ordinario -empresa ordinaria, función pública y trabajo autónomo- e integración en el trabajo especial).

Información sobre la promoción de la accesibilidad y supresión de barreras arquitectónicas. Se informa sobre las ayudas previstas para la supresión de barreras arquitectónicas, tanto en el entorno urbanizado como en los espacios privados de las personas con disminución. Se proporciona orientación a profesionales y entidades sobre las mejores soluciones para la accesibilidad y adaptación.

- Referencia y consulta

Sala de consulta del fondo documental. Permite la consulta de un fondo documental sobre temas relacionados con la disminución. Es un fondo especializado de nivel general.

Sala de exposición de ayudas técnicas. Recoge información en forma de catálogo general para ofrecer orientación y asesoramiento sobre el material existente para las actividades de la vida cotidiana, la adecuación de la vivienda, la movilidad, la comunicación y el tiempo libre. Dispone de la base de datos sobre ayudas técnicas HANDYNET de la Comunidad Europea.

- Promoción de actividades

Publicación de la colección «Punt de referència». Esta colección tiene un tono divulgativo sobre diferentes disminuciones de forma comprensible y concisa, incidiendo poco en las cuestiones médicas y más en el aspecto social y en las problemáticas que acarrea. Su objetivo es facilitar una información básica y general a los familiares, maestros, compañeros de trabajo y amigos de la persona con disminución, y también acercar los temas relacionados con las disminuciones a la sociedad en general. Se han publicado once números:

1. Enfermedad de Alzheimer, 2. Lesión medular, 3. La lepra, 4. Espina bífida, 5. Ictus, 6. Parkinson, 7. Hemofilia, 8. Síndrome de Down, 9. Parálisis cerebral, 10. Esclerosis múltiple, 11. Tics y Síndrome de Tourette.

Otras publicaciones. Promoción de las publicaciones propias y colaboración en publicaciones ajenas cuando las temáticas propuestas son de interés para las personas con disminución:

- El deporte y la parálisis cerebral
- La política social en Cataluña para las personas con disminución
- SÍRIUS, Centre de Referència per a Disminuïts. Boletín núm. 1
- Manual Europeo para un Entorno Urbanizado Accesible. Traducción de la publicación de la CCPT
- Normativa de Accesibilidad

en Cataluña

- Ley de Promoción de la Accesibilidad y de Supresión de Barreras Arquitectónicas. Decreto 100/84 y Ley de Integración Social de los Minusválidos

- 10 años de la Ley de Integración Social de los Minusválidos (LISMI) en Cataluña: presente y futuro. Informes técnicos sobre la aplicación de la LISMI en Cataluña

- Accesibilidad al Medio Físico: Supresión de Barreras Arquitectónicas. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya
- Capaces de vivir. Experiencias de mujeres con lesión medular. Fundació Institut Guttmann

- Sexualidad y lesión medular. Fundació Institut Guttmann

Actos, jornadas y campañas de sensibilización. Se organizan sesiones de tipo informativo sobre temas de interés para las personas con disminución, a sus familiares y a los profesionales que trabajan en el campo de la disminución.

### ¿Cómo está organizado?

- Área de Información y Documentación
- Área de Integración Laboral
- Área de Accesibilidad y Barreras Arquitectónicas
- Área de Ayudas Técnicas

CENTRE DE REFERÈNCIA SÍRIUS



Generalitat de Catalunya  
**Departament de Benestar Social**  
Programa d'Actuacions Urgents  
per a Disminuïts



## DESDE LOS ESTADOS UNIDOS

### Ahora cocinamos. Un chef experimenta gran satisfacción al hacerse profesor de cocina.

Peter Malarkey se ha graduado recientemente en el prestigioso Instituto Culinario de América. Él trabajaba como chef y su carrera empezaba con un gran principio. Pero un accidente de automóvil le ha dejado paralizado desde la sexta vértebra cervical, obligándole a revisar su vida.

"Sentí que mi carrera terminaba antes de empezar", dijo Peter a un grupo de estudiantes durante la Semana de Concienciación de Discapacitados. "Afortunadamente -dijo- las personas pueden adaptarse a cambios radicales. Después de cuatro meses en una unidad de lesionados medulares, un año de terapia y otro de asesoramiento y readaptación, empecé a buscar nuevas formas de ocupar mi tiempo y le di un nuevo significado a mi vida".

Habían pocas esperanzas de que pudiera seguir trabajando como chef. Él y su asesor empezaron a explorar alternativas. La graduación de Peter en el Instituto Culinario y varios años de experiencia en restaurantes hacían lógica la opción de la

enseñanza culinaria. Se hizo profesor ayudante en una escuela vocacional superior.

Pronto se hizo evidente que Peter tenía aptitudes para la enseñanza y se ha convertido



en un miembro valioso del personal de la escuela. Esto le ha animado a asistir a los cursos universitarios nocturnos y hacer la carrera de profesor. Peter se sintió frustrado cuando tuvo que abandonar su carrera como chef, pero encuentra su nueva ocupación incluso más interesante y gratificante.

"Varios de mis estudiantes no podían adaptarse a los estudios convencionales", dijo Peter. "Estaban aburridos y a punto de meterse en problemas. En este curso se trabaja

con las manos y todos ellos tienen responsabilidades y son los trabajadores más seguros".

"En mi curso aprenden que necesitan sus estudios regulares. Esto los hace, en muchos casos, mejores estudiantes y más aptos para completar la educación. Creo que estoy contribuyendo a algo valioso si he ayudado a alguien a permanecer en la escuela e incrementar sus oportunidades para una carrera de provecho, tanto para los propios estudiantes como para la sociedad".

"Aunque mis posibilidades y objetivos han cambiado", continúa Peter, "el conocimiento de que todavía soy capaz de ayudar a los demás y a mí mismo, está sumándose a un disfrute de una vida más significativa".

Autor: Harold WAITE  
(Reproducción autorizada)  
COPYRIGHT ACCENT ON LIVING,  
SUMMER, 1991  
Traducción: Raquel BOZAL I ORTIZ



## EXPERIENCIAS

### Mantenerse: un desafío

Cuando hace tres años vi en un programa de televisión a una chica parapléjica bailando, tuve una sensación extraña. Noté, intuí, que quizás estaba olvidándome de algo que me había gustado mucho y que no había trabajado. Trabajar posturas y movimientos de danza en el suelo, fuera de la silla, se me antojó como un reto.

La vida, por aquello de las casualidades, me llevó a conocer un día mágico a la genial bailarina y coreógrafa Marta Graham. Fue un minuto de explosión de energía. Fui a ver su espectáculo al Teatro Griego de Barcelona. Ella, al salir, con movimientos tan frágiles como seguros y con más de 90 años a cuestas, vio a una persona en una silla de ruedas y tuvo un impulso casi inconsciente: se acercó a mí y con un gesto y una mirada, agradeció mi presencia. Poco más tarde, cuando busqué más sobre el arte de esta mujer, me di cuenta de que uno de los trabajos favoritos de Marta Graham eran los ejercicios en el suelo. Ya no había dudas. Con cuidado (las lesiones medulares no permiten todos los movimientos), ilusión y voluntad, podía volver a sentir mi cuerpo bailando.

Luego Iannine, una profesora de danza que trabajó en el Guttmann, me propuso una coreografía. La preparamos y en el gimnasio del Guttmann la presentamos. Fue bonito y emocionante para mí. Pero sentía algo de intranquilidad. Cercano ya a los

35 años, la disciplina de la danza para poder bailar, la técnica escasa que yo conocía, eran como una barrera que no estaba dispuesto a saltar. Simplemente quería mantenerme en buen estado físico sin que el deporte fuera la única solución. Y sin querer, por casualidad, si es que las casualidades existen, conocí el yoga. Un año después, todos los movimientos, posturas «asanas», se habían ralentizado tanto que ya no era mi cuerpo sólo el que agradecía el trabajo; mi mente también se serenaba y tomaba aún mayor conciencia de lo que ocurría. Dejé de trabajar, los ocho años de silla habían dejado secuelas, algunos pecados de juventud, algunos errores, la vida misma, y a pesar de mis cuidados, habían retraído mi cadera. Prácticamente no podía ponerme de pie. Fue entonces cuando me di cuenta de que podía aportar algo de mi experiencia a todos los que habían sufrido una lesión medular.

Por este motivo, a finales de 1992 empezamos a programar un curso que denominamos «Danza y Movimiento». Las clases de diciembre y el fin de fiesta del 92, nos animaron a programar el 1er trimestre del 93, pero ya no fue lo mismo. Los cambios constantes de personas, debido a los ingresos y altas, el cansancio de la rehabilitación y por qué no reconocerlo, un cierto error en el planteamiento del que escribe, llevó a que la experiencia se apagara por el momento. Creo que el error fue pensar en la danza y el

movimiento, cuando lo que realmente vivía mi interior era el yoga. La interrelación entre lo uno y lo otro fue un atrevimiento personal. Son dos experiencias que deben separarse, aunque luego, al dar una clase de yoga, pueda haber momentos de movimiento para soltar un poco la quietud del cuerpo.

Yo voy a seguir estudiando y practicando yoga, y creo que puede aportar muchos beneficios físicos-psíquicos a las personas que lo practiquen. Es una técnica que, sin olvidar la bipedestación, ayuda con toda seguridad al mantenimiento. Si además aceptamos que con el tiempo corrige también posturalmente, moviliza todas las articulaciones que no trabajamos debido a la lesión y aporta una conciencia plena de la realidad de tu cuerpo, con todo el equilibrio mental que ello conlleva, llegaremos a la conclusión de que es un elemento a estudiar dentro de la 2ª fase de la rehabilitación y una posibilidad más dentro del mantenimiento.

Solo faltaría decir que, si este próximo curso alguien está interesado en iniciarse en el yoga y/o en la danza, puede conectar con el Instituto Guttmann para ver las posibilidades de realizar algún curso. Allí me encontraréis.

Recordad que mantenerse, es mejorar nuestra calidad de vida; la única que tenemos.

Lluís REMOLÍ i PEREZ



## DESDE NAVARRA

### ¿... Y nosotros?

En Pamplona todavía los "rodantes" andamos -por decirlo de alguna manera- con ciertos complejos. Y tal vez seamos nosotros los principales culpables de que la gente que pasa por la calle y nos ve en una silla de ruedas nos mire por el rabllo del ojo, eche un vistazo de curiosidad con disimulo o aparente compasión e impotente solidaridad. Porque si no queremos parecer unos extraños, ciudadanos de segunda categoría, o seres inútiles, lo primero que tiene que hacer cada uno es creerse que no lo es; después, claro está, hay que actuar en consecuencia y hacer ver a los demás que ir en silla de ruedas es al fin y al cabo una manera de desplazarse como lo puede ser una bici o una moto. Que además cada vez somos más los que empleamos este medio de "locomoción" y que en absoluto el usuario es menos persona ni menos normal por "caminar sentado". Para ello es imprescindible que intentemos cada uno recuperar el estilo de vida que teníamos antes, salir a la calle sin complejos y hacérselo ver así a los demás.

En Pamplona todavía la gente no está plenamente acostumbrada a vernos así. Únicamente aquellos que tienen frecuente trato con nosotros, en oficinas, bares, tiendas, clubs, etc., nos ven como un cliente más y se olvidan que vas montado

en una silla de ruedas.

Parece evidente por tanto que una amplia labor de mentalización general puede conseguir borrar de los ciudadanos "normales" ciertos prejuicios o, al menos, aviesas miradas.

En Pamplona, y cambio de tercio, cuando va a salir uno a la calle con la silla debe poner en práctica ciertas técnicas de alpinismo para cruzar calzadas, trepar a las aceras y hacer "rappel" en multitud de bordillos. Un "tetra" sólo puede avanzar sin ayuda dentro de sus posibilidades por las zonas nuevas, y un "para" tendrá que pedirla en el 90% de los bordillos, que son casi todos de 15 centímetros de altura -un abismo para según quienes- con su respectiva canaleta -un auténtico foso para según quienes-, para el agua. Afortunadamente aquí la gente es por lo general muy amable y

siempre dispuesta a echar una mano incluso aunque no la pidas. Y debemos recordar todos -me incluyo la primera- que no hay que criticar tan a la ligera a los arquitectos, constructores, urbanistas, etc., por poner escaleras y barreras, sino a nosotros por no informarles con la suficiente insistencia de que existimos y utilizamos las instalaciones y accesos y de que tenemos los mismos derechos a ellos que el resto de los usuarios.

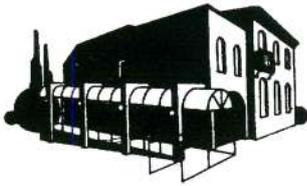
Por desgracia tenemos que seguir siendo nosotros los primeros en tomar las iniciativas que demuestren que se puede llevar una vida normal a pesar de ir a lomos de una silla de ruedas. Puede parecer lógico que el que no ve el mundo desde una silla, tampoco encuentre los obstáculos que le impidan un normal desarrollo de sus actividades. Pero ello es costoso y supone un gran esfuerzo de nuestro lado el abrir los ojos de los demás a los problemas que son nuestros; pero del mismo modo que nosotros nos preocupamos de los asuntos de todos, la sociedad bien pudiera mirar de vez en cuando hacia las minorías, para que además éstas dejen de serlo y se logre una integración total donde no haya barreras ni obstáculos. Poco a poco, con seguridad, confianza y valentía en nuestras propias iniciativas, lo conseguiremos.

Lucía ZOZAYA  
RECALDE





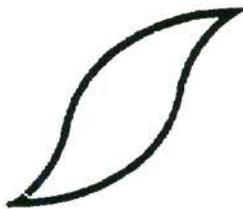
## ACTIVIDADES



### DISCAPACIDAD Y SISTEMAS DE COMUNICACIÓN

Tercer seminario  
Madrid, 22 y 23 de abril de 1993

En el pasado mes de abril tuvieron lugar dentro de la sexta edición del Congreso/Muestra EXPOLINGUA las sesiones del seminario sobre Discapacidad y Sistemas de Comunicación. Todo ello a través de ponencias técnicas, coloquios, exhibición audiovisual y los paneles sobre las deficiencias y problemas de comunicación, la comunicación oral y los sistemas de apoyo, los sistemas alternativos y las ayudas técnicas.



### CURSOS DE GESTIÓN DE ENTIDADES ASOCIATIVAS

Nuevo medio de formación en la labor de apoyo al asociacionismo a través de los cursos de Gestión de Entidades en el sector de la

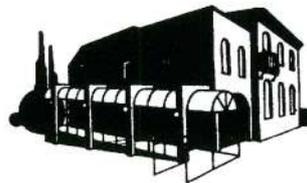
discapacidad organizados por el Real Patronato celebrados en Madrid en marzo y abril pasados y en Sevilla del 10 al 14 de mayo. Los cursos son de 40 horas.



### CONVOCATORIA DE PROPUESTAS PARA EL PROGRAMA TIDE

Madrid, 5 de mayo de 1993

Acto informativo celebrado en el Centro Estatal de Autonomía Personal y Ayudas Técnicas (CEAPAT) de presentación de la convocatoria de propuestas para el Programa TIDE de la CE. Este Programa financia proyectos y acciones relacionadas con la tecnología de la rehabilitación.



### APLICACIONES DE LA CLASIFICACIÓN INTERNACIONAL DE DEFICIENCIAS, DISCAPACIDADES Y MINUSVALÍAS (CIDDM)

Madrid, 17 y 18 de mayo de 1993

Jornadas-taller organizadas por el

Real Patronato y la Fundación Mapfre Medicina para difundir el conocimiento y las metodologías del CIDDM partiendo de experiencias conocidas, principalmente iberoamericanas.

### V SEMINARIO IBEROAMERICANO SOBRE ACCESIBILIDAD AL MEDIO FÍSICO

Sevilla, 19 al 21 de mayo de 1993

Celebrado en Sevilla el V Seminario Iberoamericano trató sobre la accesibilidad en los eventos españoles del 92: las Olimpiadas y las Paralimpiadas, la EXPO 92 y Madrid Cultural. Los asistentes comprobaron in situ la accesibilidad en el recinto de la EXPO y contemplaron audiovisuales de Barcelona, la ciudad olímpica. El Seminario estuvo organizado por el Real Patronato en colaboración con el Instituto Andaluz de Servicios Sociales y la Consejería de Asuntos Sociales.

### III REUNIÓN DE INTERCAMBIO SOBRE ASISTENCIA DE MANTENIMIENTO

Madrid, 28 y 29 de junio de 1993

Reunión para intercambiar experiencias relativas a los servicios personales para personas con grandes discapacidades. Los temas que se desarrollaron son la ayuda

---

asociativa, la captación y formación de voluntarios y las prestaciones de las Administraciones públicas.

●

### MÁSTER UNIVERSITARIO EN INTEGRACIÓN DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD

Salamanca, 1993-1995

Organizado por el INSERSO y la Universidad de Salamanca y dirigido a licenciados en Psicología y Ciencias de la Educación, es un Máster de un año de duración destinado al estudio de las vías de integración para personas con discapacidad.

●

### ORIENTACIÓN Y TERAPIA FAMILIAR EN FAMILIAS AFECTADAS POR ENFERMEDADES O DEFICIENCIAS

Majadahonda (Madrid), 7 y 8 de mayo de 1993

Jornadas organizadas por la Fundación Mapfre Medicina y la Universidad Pontificia Comillas de Madrid dirigidas a psicólogos, médicos, otros profesionales e instituciones sobre la afección familiar cuando se presenta una deficiencia en uno de sus miembros.

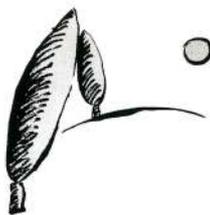


## Project 12

### PROJECT 12

Barcelona, 24 de mayo al 30 de junio de 1993

Exposición itinerante de trabajos de artistas con disminución de los doce países miembros de la CE complementada en su estancia barcelonesa por obras de artistas catalanes. Organizado por el CREAHM de Bélgica y con la colaboración de la Generalitat de Catalunya, la Diputación de Barcelona y EUCREA España.



### V JORNADAS INTERNACIONALES SOBRE EL SÍNDROME DE DOWN

Barcelona, 26 al 29 de octubre de 1993

Jornadas organizadas por la Fundació Catalana Síndrome de Down sobre la estructuración de las relaciones interpersonales en los ámbitos laborales, escolares y familiares. Las jornadas se plantean como reflexión de la incorporación del afectado a los distintos grupos sociales.



### BECAS CAJAL DE INVESTIGACIÓN BÁSICA O CLÍNICA EN ESCLEROSIS MÚLTIPLE

Convocatoria 1993

La Fundación Esclerosis Múltiple ha convocado dos becas para la investigación en un tema relacionado con la enfermedad, proyecto a realizar en un año. Cada beca está dotada con 2.200.000.- ptas. anuales más una ayuda de 200.000.- ptas. para el centro o laboratorio en los que el becado realice sus trabajos. La fecha de admisión de proyectos termina el 31 de julio de 1993.

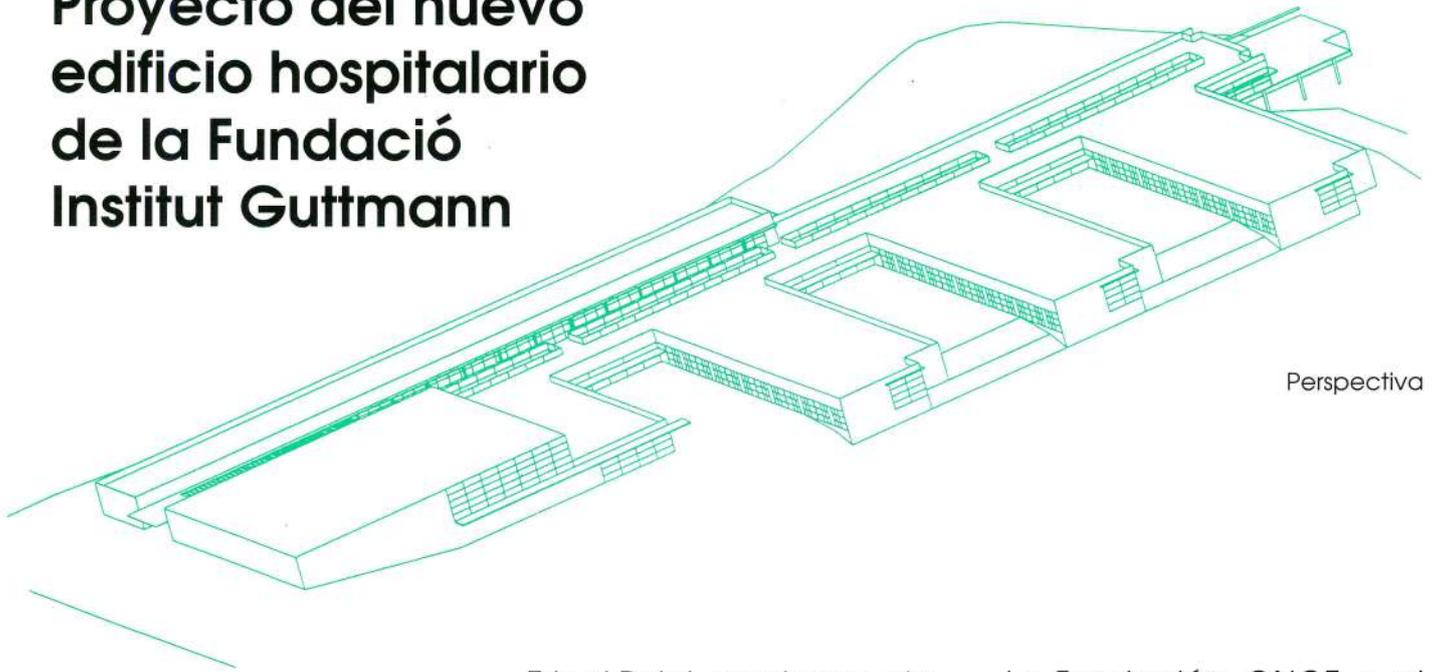


### SYSTED 94

Ginebra (Suiza), 2 al 6 de mayo de 1994

El próximo año se celebra la V Conferencia Internacional Systed 94. En la misma se tratará sobre los servicios socio-sanitarios que se ofrecen a las personas con discapacidad en el Centre International de Conférences de Ginebra. Las anteriores conferencias del Systed tuvieron lugar en Montreal (83), Perth (87), Bologna (90) y en Barcelona (91). El lema para la conferencia de 1994 es «Dependencia: el reto para el año 2000».

# Proyecto del nuevo edificio hospitalario de la Fundació Institut Guttmann



Perspectiva

Barcelona, 3 de mayo de 1993

Presentación del proyecto de construcción de un nuevo hospital en Badalona y de la remodelación efectuada en el actual emplazamiento de la Fundació Institut Guttmann.

El nuevo centro, el «Hospital de Catalunya para la atención y rehabilitación integral de personas afectadas por una lesión medular u otra gran discapacidad física», estará ubicado en los terrenos contiguos al Hospital Germans

Trias i Pujol, en plena naturaleza. Dispondrá de 99 camas y unos 14.000 metros cuadrados de superficie.

El edificio constará de tres plantas diferenciadas: la planta baja estará dedicada totalmente al usuario, incluyendo hospitalización, consultas externas, zonas de convivencia y recreo, rehabilitación funcional y pabellón polideportivo. La planta superior, de menor tamaño, albergará la gestión y administración, y la planta inferior, los servicios generales.

El nuevo hospital, gestionado por la Fundació Institut Guttmann, se construirá en colaboración con

la Fundació ONCE y el Departament de Sanitat de la Generalitat de Catalunya. El presupuesto de construcción asciende a 2.300 millones de pesetas, aportados a partes iguales por la Fundació ONCE y el Servei Català de la Salut. Sin duda, las nuevas instalaciones supondrán un avance cualitativo importante en el tratamiento médico-rehabilitador de las personas afectadas de gran discapacidad física y, además, permitirá que el actual emplazamiento del Institut Guttmann acoja un centro de día y una residencia asistida para personas afectadas de gran discapacidad física.

---

**V JORNADA TÉCNICA DE  
LA FUNDACIÓ INSTITUT  
GUTTMANN**

Barcelona, 10 de junio de 1993

El jueves día 10 de junio se celebró en el auditorio de la Mutua General de Seguros la «V Jornada Técnica» de la Fundació Institut Guttmann, este año dedicada al «Coste de la discapacidad». El acto inaugural estuvo presidido por el Honorable Sr. Antoni Isac Aguilar, Conseller de Justícia, y se inició con unas palabras de saludo y bienvenida del Sr. Joan Echevarria, Presidente del Patronato. Seguidamente el Dr. Joan Corbella, psiquiatra, pronunció una conferencia sobre «Las consecuencias humanas de la pérdida de la normalidad física» que generó un interesante coloquio entre el numeroso público asistente.

La primera sesión, por la mañana, estuvo moderada por Mercè Camprubí, asistente social del Institut Guttmann, y trató sobre «Las indemnizaciones. Evaluación de los daños y valoración de las compensaciones». Participaron como ponentes cinco profesionales de los ámbitos del Derecho y los Seguros. En el transcurso de las diferentes exposiciones, en el debate entre los ponentes y en el coloquio posterior de esta sesión, se puso de manifiesto la necesidad de ordenar, clarificar, unificar y precisar mejor los criterios que se aplican actualmente so-

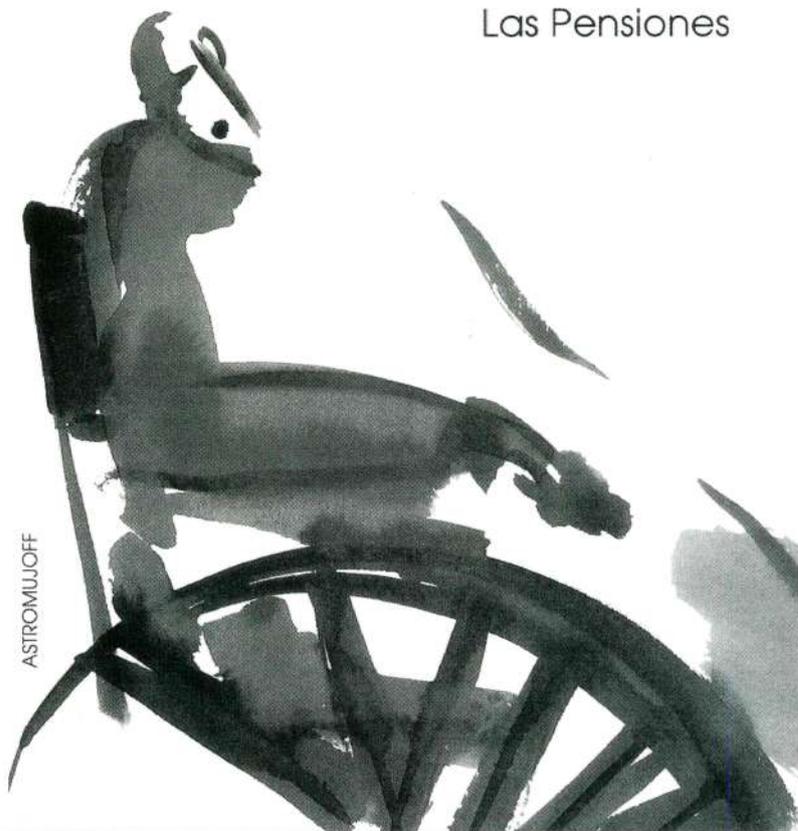
bre este tema y también se manifestó la conveniencia de reformular la actual normativa y poder redactar con urgencia una nueva ley del seguro.

La segunda sesión, por la tarde, constó de dos partes que estuvieron moderadas por la periodista de TVE Mercè Remolí. En la primera, que trató sobre «Las Pensiones. La protección económica pública de las personas con discapacidad», intervinieron los presidentes de la Federació ECOM y de ASPAYM, el Director General de Ordena-

ción Jurídica de la Seguridad Social y la socióloga Sra. Ana Collado, profesora del Departamento de Sociología de la Universidad de Barcelona. En la segunda parte, con el título de «Las Pensiones. Perspectivas ante la nueva legislatura», intervinieron como ponentes representantes de los cuatro principales partidos políticos, PSOE, PP, IU y CiU. Al terminar las dos sesiones, se produjo un interesante coloquio entre los ponentes y el público asistente que puso de manifiesto el interés y la inquietud que este tema provoca.

# "EL COSTE DE LA DISCAPACIDAD"

Las Indemnizaciones  
Las Pensiones





## DESDE GALICIA

### EN GALICIA HAY CASI 600 LESIONADOS MEDULARES

La Comunidad Autónoma de Galicia registra un elevado número de personas afectadas de lesiones medulares, y el año pasado la Unidad de Lesionados Medulares del Hospital Juan Canalejo de La Coruña había atendido a 566 pacientes desde su creación en el año 1988.

Estas cifras se dieron a conocer en el transcurso de la celebración del quinto aniversario de la citada unidad, acto en el que también se señaló que la incidencia de la lesión medular en Galicia duplica la media española, con cuatro pacientes por cada cien mil habitantes al año.

El ochenta por ciento de los pacientes ingresados en la unidad de Medulares de La Coruña lo fueron por lesiones traumáticas debidas en su mayor parte a accidentes de tráfico y a caídas casuales.

La Unidad de Lesionados Medulares de La Coruña, que fue inaugurada en el año 1988, está ubicada en la primera planta del complejo sanitario Juan Canalejo. Está dotada de treinta camas de hospitalización y de los recursos necesarios para garantizar la atención

especializada de los lesionados medulares.

Actualmente dirige la unidad el doctor Francisco Javier de Juan García, que sustituye en el cargo a Antonio Rodríguez Sotillo, recientemente nombrado director médico del hospital.

La U.L.M. de La Coruña está trabajando en la bipedestación y marcha, sexualidad y paternidad, control de la espasticidad, ayudas técnicas, supresión de barreras, informes domiciliarios e integración social.



### FIESTA

Alrededor de 250 lesionados medulares asistieron a los actos organizados para conmemorar los cinco años de la unidad el pasado día 26 de marzo. Presidió la celebración el Conselleiro de Sanidade de la Xunta de Galicia, José Manuel Romay Beccaría, y por el gerente del complejo hospitalario, Josep Santacreu. Durante toda la jornada se celebraron varias conferencias sobre distintos temas relacionados con la lesión medular, tales como enfermería, fisioterapia, accidentes de tráfico, prevención de la le-

sión, integración social, beneficios de ingreso en ULM o nuevos tratamientos médicos.

A mediodía se sirvió un ágape a todos los asistentes que sirvió como encuentro de confraternidad para muchos de los lesionados medulares que no se veían desde su estancia en la unidad.



### PRESENTADO EN LA CORUÑA UN SISTEMA QUE PERMITE A LOS LESIONADOS MEDULARES PONERSE DE PIE Y CAMINAR DISTANCIAS CORTAS

En el transcurso de un curso de formación organizado por la ULM del hospital Juan Canalejo de La Coruña, que dirige el doctor Javier de Juan García, fue presentado por primera vez en España un sistema que permitirá ponerse de pie y caminar distancias cortas a determinados pacientes afectados de lesión medular tras un programa de rehabilitación preestablecido.

El sistema, que recibe el nombre de Parastep, consiste en un dispositivo computerizado que ha sido diseñado por la compañía Sigmedics de Estados Unidos,

y aunque todavía está en fase experimental ofrece a determinados lesionados medulares la oportunidad de volverse a mover. Emplea al menos dos unidades de electrodos en cada pierna, una en el músculo cuádriceps y otra en el nervio peroneo por debajo de la rodilla. Opcionalmente se pueden situar los electrodos a nivel paravertebral.

Desde la posición de sentado el paciente acciona el sistema mediante un interruptor conectado a un andador que envía la orden para la estimulación del cuádriceps, con lo que se produce una contracción y posteriormente la bipedestación o puesta de pie. El accionamiento de la segunda unidad de electrodos estimula el nervio peroneo,

que envía un mensaje a la médula espinal produciendo la contracción de cadera, rodilla y pie. Mediante un sistema computerizado se consigue realizar una marcha "robotizada". Tras un entrenamiento de tres o cuatro semanas de duración el paciente podrá permanecer de pie seis o siete minutos sin necesidad de aparatos y caminar cortas distancias.

Cabe precisar que los pacientes candidatos a utilizar este sistema de electroestimulación funcional son aquéllos que presenten lesiones por encima de D12, con arco reflejo intacto y que tengan estabilidad de tronco aceptable.

Según los responsables de la unidad de medulares coruñesa, este sistema (que está siendo utilizado en EEUU,

Canadá y Francia) no se debe considerar como sustituto de la silla de ruedas, ya que solamente y ocasionalmente va a permitir que el lesionado se ponga de pie y camine cortas distancias, mejorando su movilidad.

La ULM, continuando en su línea de investigación, integrará este sistema como ayuda a la rehabilitación del lesionado medular, ya que se trata de un nuevo avance aunque todavía está en fase de experimentación clínica.

José Manuel PAN LÓPEZ  
A CORUÑA

# INTEVSA

**INGENIERIA Y TECNICA DE VANGUARDIA, S.A.**

***Novedades en mandos para tetraplégicos***

*Adaptación de toda clase de vehículos*

*Mandos manuales y automáticos*

*Plataformas elevadoras*

*Taller mecánico*

**Asesoramiento para solicitud de subvenciones y ayudas**

**INFÓRMESE:** Tel. 351 14 04, Srta. Rosa  
C/. San Antonio Ma. Claret, 510 (junto Instituto Guttmann)



## DEPORTE

### NOTIESPORT



#### II CURSO DE INICIACIÓN A LOS DEPORTES ADAPTADOS PARA DISMINUIDOS PSÍQUICOS

La Organización Special Olympics organizó en Sevilla los días 26, 27 y 28 de junio, por segundo año consecutivo, el curso de formación de monitores y entrenadores afectados por deficiencias psíquicas. La organización trabaja a nivel mundial en el entrenamiento de niños y adultos con disminución psíquica para el desarrollo de sus aptitudes físicas en forma permanente. Special Olympics fue creada por la Fundación Joseph Kennedy y en España es presidido honoríficamente por la Infanta Doña Elena de Borbón.

Special Olympics Andalucía  
Avenida Luís Montoto, 46, 10D  
41010 Sevilla  
Tel/Fax (95) 4532091



#### I CURSO DE ANIMADORES DEPORTIVOS PARA LA INTEGRACIÓN DE PERSONAS CON DISMINUCIÓN

Durante los meses de abril y mayo,

el Ayuntamiento de Barcelona organizó a través del IMAE un curso para educadores deportivos que trabajan con personas con discapacidad. Durante el curso se impartieron ponencias sobre psicopedagogía, didáctica y metodología, mesas redondas sobre los beneficios de la actividad física en la persona discapacitada y un especial interés hacia los distintos deportes adaptados más practicados, como el baloncesto, el voleibol o la natación. Los asistentes experimentaron en su propio cuerpo situaciones de práctica activa con limitaciones o sensoriales. El profesorado del curso estaba formado por fisioterapeutas, entrenadores y profesores de educación física.

IMAE, Institut Municipal d'Animació i Esplai  
Carrer de la Ciutat, 11  
Barcelona  
Tel. (93) 315 45 51  
Fax (93) 315 43 53



#### III CONGRESO DE ACTIVIDADES ACUÁTICAS

Los próximos 23, 24 y 25 de septiembre se celebrará en Barcelona el tercer Congreso de Actividades Acuáticas, con un nuevo diseño de es-

tructura con el propósito de satisfacer las necesidades actuales y futuras de los profesionales que intervienen de forma directa o indirecta en el desarrollo de las mismas. El congreso se dividirá en dos bloques: el primero es el Bloque Gestión dirigido a los gestores de instalaciones acuáticas, y el segundo será el Técnico dedicado a la salud, al nuevo material del mercado y a la pedagogía moderna de la natación.

DEP/SAE  
Floridablanca, 146, 1º 3º  
08011 Barcelona  
Tel. (93) 423 12 01  
Fax (93) 426 88 33



#### CLUB DEPORTIVO MINUSVÁLIDOS SAN RAFAEL

El Club San Rafael realiza un año más sus cursillos de verano de natación para personas con discapacidad en la piscina del Hospital de San Rafael de Barcelona. Los cursillos se organizan en dos tandas de un mes: la primera del 21 de junio al 20 de julio y la segunda del 21 de julio al 15 de septiembre (excluyendo agosto). Las clases son de

lunes a sábado durante dos horas al precio de 3.000 ptas.

Club Deportivo Minusválidos  
San Rafael  
Pº Universal 74 -80  
08000 Barcelona  
Tel. (93) 211 43 73



## FEDERACIÓN CATALANA DE DEPORTES PARA MINUSVÁLIDOS

Los vídeos de los IX Juegos Paralímpicos celebrados en Barcelona '92 ya están a la disposición del público. El precio de la cinta es de 2.500.- ptas. por hora grabada. Las imágenes corresponden a Baloncesto (12 horas/30.000.- ptas.), Atletismo (8 h/20.000.- ptas.), Natación (3 h/7.500.- ptas.) y un resumen de todos los juegos (3 h/7.500.- ptas.)

Pedidos:  
Federación, Plaza Frederic Soler, 9, Bajos  
08022 Barcelona  
Tel. (93) 211 43 73



## EL JOC SOBRE RODES

El pasado domingo, 20 de junio, se celebró en el Parque de la Ciudadela el «Joc Sobre Rodes» que junto con la «Festa de la Bicicleta» constituye un acontecimiento cívico-deportivo popular muy divertido. El «Joc» estuvo compuesto por un conjunto de pruebas de habilidad y destreza «sobre ruedas» en un recorrido proyectado y decorado con mucha fantasía por «Biciclot» y animado por 100 voluntarios sociales.

Contó con la entusiasta colaboración de la ilustradora Sra. Pilarín Bayés que, en su estudio al aire libre, se dedicó a dibujar infinidad de tatuajes en los brazos de los mayores y pequeños que se lo pedían.

La animación-espectáculo correspondió al grupo «Desastrosus Cirkus», que actuaron durante toda la mañana en la plaza de la Cascada haciendo pasacalles y parodias circenses.

Además de los 2.000 participantes que asistieron al «Joc Sobre Rodes» propiamente dicho, también quisieron participar más de 5.000 ciclistas que provenían de la «Festa de la Bicicleta», que una vez finalizado el recorrido encontraron en el «Joc Sobre Rodes» la vertiente más lúdica y divertida.

Este año el «Joc Sobre Rodes» ha contado con el decisivo patrocinio de «La Caixa» y con el Ayuntamiento de Barcelona como eficaz coorganizador. Asimismo también ha habido el apoyo del Institut Municipal de Disminuïts de Barcelona y de Bienestar Social de la Generalitat de Catalunya, la importante colaboración de los voluntarios de Cruz Roja y Voluntarios 2000 y la de diversas firmas comerciales que facilitaron productos de degustación durante el «Joc».

---

## Programa de deporte adaptado en los centros hospitalarios de Cataluña

Desde hace unos años, la Federació Catalana d'Esports per a Minusvàlids (FCEM) ha constatado el interés de las instituciones públicas catalanas para poder mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidades físicas, psíquicas y sensoriales, prestando una gran atención a las personas discapacitadas de origen traumático, concretamente a las derivadas de accidentes de tráfico.

Mientras que en el apartado de origen congénito la ciencia médica, preventiva y asistencial va consiguiendo acotar los índices de deficiencias que afectan a la población, la alta tecnología, la mecanización y la revolución industrial están aumentando progresiva e imparablemente vehículos a motor más potentes, más rápidos y a precios más competitivos cada día, que producen un aumento exponencial y continuado de los accidentes de tráfico y de la gravedad de las lesiones traumáticas de los heridos.

Por todo lo cual, las instituciones públicas catalanas han iniciado, en los últimos

años, varias campañas enfocadas a la prevención y concienciación social en materia de seguridad vial, como por ejemplo la campaña «Bandera Blanca: No als accidents». Y campañas de rehabilitación y reinserción social de personas con secuelas graves por accidentes de tráfico, laborales y otros.

En este sentido, la FCEM objetivó las grandes posibilidades técnicas de la actividad física como elemento rehabilitador y de reinserción social en estos colectivos, aprovechando además todo el movimiento social de integración y normalización, surgidos con la organización y realización de los IX Juegos Paralímpicos de Barcelona'92, y desarrollando un programa «piloto» de actividad deportiva adaptada para personas con discapacidades físicas, especialmente diseñado para su aplicación en los grandes hospitales del área metropolitana de Barcelona, para el año 1992, con el patrocinio de la Generalitat de Catalunya.

Gracias al éxito obtenido por esta experiencia piloto la

FCEM ha podido desarrollar un Programa de aplicación nacional para el año 1993, contando también con el patrocinio de la Generalitat de Catalunya, a través de sus Consejerías de Bienestar Social y de Sanidad i Seguretat Social, y con la Secretaria General de l'Esport, que han dotado al programa con recursos económicos, humanos y técnicos suficientes, para su consolidación definitiva en todo el territorio catalán.

### DESARROLLO DEL PROGRAMA

El Programa para 1993, básicamente, ha sido diseñado para cumplir unos objetivos primordiales:

- . Completar el proceso de rehabilitación y de reinserción social de las personas que presentan discapacidades físicas graves, ingresadas en las unidades de rehabilitación y que están en fase de recuperación funcional con sus secuelas estabilizadas, mediante la iniciación a la actividad física adaptada.
- . Favorecer la creación de Escuelas de Iniciación Deportiva para minusválidos,

para consolidar la formación deportiva adaptada en todas las especialidades deportivas practicadas en la FCEM.

Mantener un proceso de renovación entre los deportistas minusválidos catalanes, como garantía para la consolidación del deporte adaptado en nuestro territorio.

Para poder alcanzar estos objetivos, la FCEM ha desarrollado un Programa a través de un equipo multidisciplinar dividido, en la práctica, en tres equipos de trabajo con diferentes funciones y objetivos.

### Equipos hospitalarios

Formados por todo el perso-

nal sanitario adscrito al Programa, médicos, fisioterapeutas, asistentes sociales y auxiliares; coordinados por el Coordinador hospitalario del Programa.

Dicho equipo tiene por función principal el desarrollo del Programa dentro de los Centros Hospitalarios.

- Captando a los usuarios del Programa y motivándolos para su incorporación al mismo.

- Captando el interés del personal directivo y asistencial de los hospitales, para favorecer la implantación del Programa.

- Realizando estudios rehabilitadores y médico-deportivos a los futuros usuarios para garantizar su incorporación con el menor riesgo

posible, y la obtención de efectos positivos.

- Controlando constantemente los efectos de la práctica deportiva, así como los efectos psicológicos de la misma.

### Equipos de las Escuelas de Iniciación Deportiva Adaptada (E.I.D.A.)

Formado por todo el personal técnico deportivo, entrenadores, monitores y auxiliares de la FCEM que colaboran en el Programa, bajo la coordinación del Director Técnico de la misma. Básicamente la función de estos equipos es la creación y el mantenimiento de EIDA, mediante:

- Estudios de viabilidad de



## AMBULANCIAS TOMAS

### TRANSPORTES ESPECIALES

VEHÍCULOS EQUIPADOS CON RAMPA HIDRÁULICA

Gran Vía de les Corts Catalanes, 761  
Tels. 232 30 30 / 245 38 38  
08013 Barcelona



- Servicios para toda clase de sillas de ruedas
- Concierto con la Seguridad Social (Insalud)
- Servicios normales de ambulancias
- Urgencias las 24 horas

### Suministros Ortopédicos TOMAS

- Se repara todo tipo de material ortopédico
- Sillas deportivas para baloncesto
- Sillas de ruedas de todo tipo y medidas
- Material de incontinencia de orina
- Material ortopédico
- Instalación de mandos manuales y eléctricos en todo tipo de vehículos

instalaciones deportivas sin barreras arquitectónicas y adaptadas para discapacitados físicos.

- Mentalización de los equipos gerentes de las instalaciones para la realización de programas deportivos adaptados e integrados en sus instalaciones.

- Formación, si es necesario, del personal de las instalaciones para la recepción de personas con discapaci-

dades físicas.

- Estructuración de las EIDA, según las especialidades deportivas, con la formación de equipos de trabajo específico.

- Formación continuada del personal técnico deportivo, mediante cursos de reciclaje.

- Control y seguimiento técnico-deportivo de los usuarios.

- Selección y adaptación del material deportivo utilizado.

- Captación de talentos de-

portivos para su integración en deporte de competición, en coordinación con los equipos hospitalarios.

### **Equipos de soporte**

Formados por todo aquel personal que apoya logísticamente al Programa, además del personal de seguimiento, coordinados por el Coordinador de Seguimiento Deportivo.



Estos tres equipos de trabajo serán coordinados globalmente por el director ejecutivo de Programa, que transmitirá la información y la cumplimentación de los objetivos al COMITÉ DE SEGUIMIENTO formado por:

- . Presidente de la FCEM.
- . Representante de la Conselleria de Benestar Social.
- . Representante de la Conselleria de Sanitat i Seguretat Social.
- . Representante de la Secretaria General de l'Esport.
- . Director ejecutivo del Programa.

### **RESULTADOS OBTENIDOS EN EL INSTITUT GUTTMANN**

Los resultados obtenidos en esta institución desde el inicio del «Programa», a principios de enero de 1993, hasta la fecha, lo colocan como el centro hospitalario con mayor índice de participación en dicho «Programa».

. Usuarios adscritos al «Programa» del Institut Guttman: 33 personas.

. Características de los usuarios:

- 10 Tetraplégicos.
- 11 Paraplégicos.
- 2 Otras patologías.

. Escuelas de Iniciación De-

portiva: 3 Escuelas

- Natación: Piscina de la Verneda (Asociación de Sant Martí).

- Tiro con Arco: Polideportivo de la Verneda (Asociación de Sant Martí).

- Atletismo: Pistas Municipales de Can Dragó (C.A. Nou Barris).

. Coordinador Hospitalario del Programa: Sr. Josep Medina, fisioterapeuta de la Fundació Institut Guttman.

### **HACIA LA SOCIEDAD DEL AÑO 2000**

La actividad física y el deporte son fuentes importantes de salud y felicidad humana; pero siempre utilizados correctamente.

En los últimos decenios el deporte se ha convertido en un nuevo poder: económico, político o social, perdiendo sus esencias y finalidades más positivas. Ahora es momento para aprovechar su auge social en beneficio de todos y para todos.

Gracias a su difusión social, puede y debe ser un elemento de integración y reinserción social, sobre todo para colectivos que necesitan apoyos específicos para lograrlo.

Por lo cual, el deporte para

minusválidos está constituyendo un instrumento imprescindible para la rehabilitación física y moral, y para la integración y normalización de este colectivo. Así lo han asumido las instituciones públicas catalanas y la Federació Catalana d'Esports per a Minusvàlids, diseñando un Programa ambicioso que, aprovechando todos los recursos y motivaciones generados por el deporte, y en especial por los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Barcelona'92, los ha puesto al servicio de todas aquellas personas que presentan alguna discapacidad, para conseguir que ellas y la sociedad que a veces las segrega, encuentren caminos suficientes para formar una sociedad única y pluralista antes del año 2000.

Dr. Josep Oriol MARTÍNEZ I FERRER

Director Ejecutivo del «Programa»



# LEGISLACIÓN

## DIARI OFICIAL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA



ORDEN de 3 de febrero de 1993 (DOG núm. 1713) del Departament de Treball, por la que se regulan los programas de ocupación y formación ocupacionales del Departament de Treball y se desarrolla el Decreto 45/1989, de 13 de marzo, modificado por el Decreto 204/1990, de 30 de julio, sobre la integración de trabajadores con dificultades especiales para el año 1993.

RESOLUCIÓN de 19 de febrero de 1993 (DOG núm. 1716) del Institut Català de la Dona, de convocatoria de concurso público para la concesión de subvenciones a entidades privadas sin ánimo de lucro que programen actividades para promover la igualdad de derechos y la no discriminación entre hombres y mujeres durante el año 1993.

LEY 3/1993 de 5 de marzo (DOG núm. 1719) de la Presidència de la Generalitat, del estatuto del consumidor.

RESOLUCIÓN de 1 de marzo de 1993 (DOG núm. 1720) del Departament d'Ensenyament, por la que se convoca concurso público para la concesión de subvenciones a entidades que lleven a término actividades a favor de personas disminuidas y a asociaciones de padres de alumnos de centros de educación especial.

RESOLUCIÓN de 2 de marzo de 1993 (DOG núm. 1723) del Departament de Benestar Social, por la que se hace público el Acuerdo de Gobierno de la Generalitat en materia de supresión de barreras arquitectónicas.

RESOLUCIÓN de 29 de marzo de 1993 (DOG núm. 1729) del Departament de Benestar Social, por la que se fijan las cuantías máximas de las ayudas de atención social a disminuidos.

ORDEN de 25 de marzo de 1993 (DOG núm. 1731) del Departament de Treball, sobre subvenciones al sector de la economía social para la creación y el mantenimiento de puestos de trabajo.

ORDEN de 30 de marzo de 1993 (DOG núm. 1735) del Departament de Benestar Social, por la que se fijan los módulos económicos de pago de servicios concertados por el Institut Català d'Assistència i Serveis Socials.

ORDEN de 19 de marzo de 1993 (DOG núm. 1736) del Departament de Benestar Social, por la que se amplían y se detallan las condiciones funcionales mínimas que han de cumplir los centros de día para los ancianos.

RESOLUCIÓN de 22 de marzo de 1993 (DOG núm. 1737) del Departament d'Ensenyament, por la que se abre convocatoria para la concesión de ayudas CIRIT a empresas para llevar a cabo proyectos de innovación tecnológica en el marco del Plan de investigación de Catalunya.

ORDEN de 20 de abril de 1993 (DOG núm. 1739) del Departament de Sanitat i Seguretat Social, de modificación de la Orden de 23 de noviembre de 1990, de regulación del informe clínico de alta hospitalaria y el conjunto mínimo básico de datos de alta hospitalaria.

ORDEN de 12 de mayo de 1993 (DOG núm. 1751) del Departament de Benestar Social, de modificación de la Orden de 6 de octubre de 1989, de creación del Premio Jaume Nualart, de servicios sociales.

RESOLUCIÓN de 13 de mayo de 1993 (DOG núm. 1752) del Departament de Benestar Social, de convocatoria del Premi Jaume Nualart, de servicios sociales y de aprobación de las bases que la regirán para el año 1993.



ORDEN de 15 de marzo de 1993 (BOE núm. 67) del Ministerio de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno, por la que se abre el plazo para la presentación de solicitudes de ayudas públicas a personas con minusvalía para el ejercicio de 1993 y se determinan los límites de ingresos y los tipos y cuantías de las mismas.

---

LEY 1/1993 de 19 de febrero (BOE núm. 71) de la Comunidad Autónoma de Aragón, de Medidas Básicas de Inserción y Normalización Social.

RESOLUCION de 17 de marzo de 1993 (BOE núm. 82) del Ministerio de Economía y Hacienda, de la Dirección General de Seguros, por la que se publica el Convenio Marco de Asistencia Sanitaria para accidentes de tráfico para el año 1993, con Instituciones Sanitarias Públicas.

ORDEN de 7 de abril de 1993 (BOE núm. 87) del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, por la que se desarrolla el Real Decreto 480/1993, de 2 de abril, por el que se integra en el Régimen General de la Seguridad Social el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Funcionarios de la Administración Local, en materia de cotización y pago de pensiones.

ORDEN de 6 de abril de 1993 (BOE núm. 88) del Ministerio de Sanidad y Consumo, por la que se desarrolla el Real Decreto 83/1993, de 22 de enero, que regula la selección de los medicamentos a efectos de su financiación por el Sistema Nacional de Salud.

ORDEN de 14 de abril de 1993 (BOE núm. 91) del Ministerio de Economía y Hacienda, por la que se aprueban los modelos de declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y del Impuesto sobre el Patrimonio para el ejercicio 1992, y se determinan el lugar, forma y plazos de presentación de los mismos.

RESOLUCIÓN de 18 de enero de 1993 (BOE núm. 97) del Ministerio de Asuntos Sociales, de la Dirección General del INSERSO, por la que se regulan los ingresos y traslados en los Centros de Recuperación de Minusválidos Físicos.

ORDEN de 23 de marzo de 1993 (BOE núm. 101) del Ministerio de Asuntos Sociales, clasificando la fundación FUNDAMIFP («Fundación para Ayuda pro Minusválidos, Hijos de Funcionarios de Policía»), instituida en Madrid, como de beneficencia particular de carácter asistencial.

LEY 4/1993, de 14 de abril (BOE núm. 112) de la Xunta de Galicia, de servicios sociales.

ORDEN de 22 de abril de 1993 (BOE núm. 116) del Ministerio de Sanidad y Consumo, por la que se convocan ayudas económicas a instituciones de cualquier titularidad, sin ánimo de lucro, con destino a financiar programas de prevención y control del SIDA.

RESOLUCIÓN de 27 de abril de 1993 (BOE núm. 127) del Ministerio de Asuntos Sociales, de la Dirección General del Instituto Nacional de Servicios Sociales, por la que se convocan los Premios INSERSO 1993.

REAL DECRETO-LEY 9/1993 de 28 de mayo (BOE núm. 130) de la Jefatura del Estado, por el que se conceden ayudas a los afectados por el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH) como consecuencia de actuaciones realizadas en el sistema sanitario público.

REAL DECRETO 727/1993 de 14 de mayo (BOE núm. 130) del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, sobre precio de las viviendas de protección oficial de promoción privada.

REAL DECRETO 726/1993 de 14 de mayo (BOE núm. 139) del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, por el que se regula la financiación de actuaciones protegibles en materia de rehabilitación de inmuebles y se modifica determinados artículos del Real Decreto 1932/1991, de 20 de diciembre.

ORDEN de 8 de junio de 1993 (BOE núm. 142) del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, por la que se dictan las normas para la elaboración de los presupuestos de la Seguridad Social para 1994.

REAL DECRETO 849/1993 de 4 de junio (BOE núm. 149) del Ministerio de Educación y Ciencia, por el que se determina las prestaciones mínimas del Seguro Obligatorio Deportivo.

# SUPERVALID

...continuación

© Jordi Mesqueras 2014

## SUPERVALID

Margarida es entregada al gigantesco simio-dios de sus secuestradores. Supervalid después de un prolongado letargo recupera sus poderes, mientras, Chen encuentra a Kingzin (Que los había seguido en el Antrax-III); ... parten en busca del Antrax II...

¿Qué nuevas aventuras les depara su estancia en el mundo extraño?...

La aventura sigue...

Chen y Kingzin en busca del Antrax II...

Está cerca...



¡debería encontrarse aquí!

¡¡ Mire!! allí está el rastro... alguien se lo llevo

¡sigamos el rastro!



¿Pero quién? Será mejor que lo averiguemos dejen demos del Antrax, para regresar a nuestro tiempo...



... Un extraño ruido pone en guardia al esbirro del prof. Kingzin...



Los tres son sorprendidos...

¡cielos! ¿que son?  
silencio, ya estamos capturados si quisieran



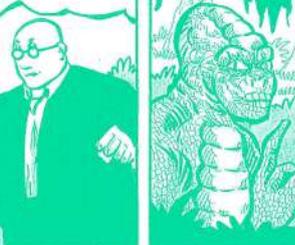
Unos seres fantásticos los observan, van armados pero no parece que les quieran atacar...



¡ Son increíbles! ¿qué son?  
estamos rodeados... es mejor no moverse bruscamente



Parecen reptiles humanoides, confirmamos la teoría de que los reptiles dieron una especie inteligente !!!



Uno de los reptiles humanoide hace un gesto para que le sigan...



¡ Quiere que le sigamos !



... Los tres hombres emprenden el camino detrás de los reptiles humanoides



Llegan a los confines de la jungla



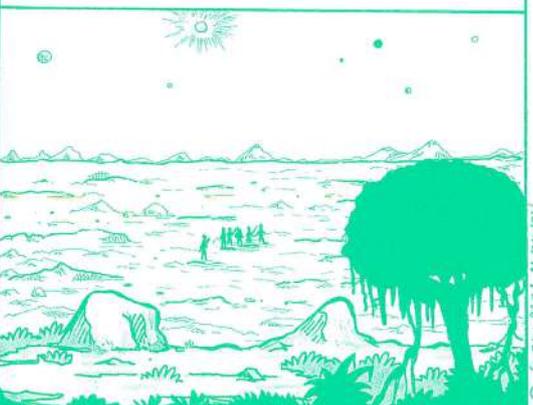
¡ Espero que sepan donde nos dirigimos !

Porque no nos libramos de ellos...

De momento, es mejor estar con ellos



Delante de ellos, un inmenso desierto,...



© Jordi Mesqueras 2014

continuará...



FUNDACIÓ  
INSTITUT GUTTMANN